

Návod k obsluze

AMAZONE

Certos 5002-2TX
Certos 6002-2TX
Certos 7002-2TX

Přívěsné kompaktní diskové brány



MG6790
BAG0219.8 03.24
Printed in Germany

SmartLearning



Před prvním uvedením
do provozu si přečtěte tento
návod k obsluze a postupujte
podle něj!

Uschovejte pro pozdější
použití!

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační data

Zde запиšte identifikační data stroje. Identifikační data najdete na výrobním štítku.

Identifikační č. stroje
(desetimístné)

Typ:

Certos

Rok výroby:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.

Objednávky směrujte svým specializovaným prodejcům AMAZONE.

Formality návodu k obsluze

Číslo dokumentu:

MG6790

Datum vytvoření:

03.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé řady výrobků firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Děkujeme vám za vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo zda nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, které dodržujte! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

V případě eventuálních otázek či problémů se informujte v tomto návodu k obsluze, nebo se obraťte na svého servisního partnera v místě.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	8
1.1	Účel dokumentu	8
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	8
1.3	Použitá vyobrazení	8
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	9
2.1	Povinnosti a ručení	9
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	11
2.3	Organizační opatření	12
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	12
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	12
2.6	Vzdělání osob	13
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	14
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	14
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	14
2.10	Konstrukční změny	14
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	15
2.11	Čištění a likvidace	15
2.12	Pracoviště obsluhy	15
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	16
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných značek	16
2.14	Nebezpečí při nerespektování bezpečnostních pokynů	23
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost	23
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	24
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	24
2.16.2	Hydraulická soustava	27
2.16.3	Elektrická soustava	28
2.16.4	Zavěšené stroje	28
2.16.5	Brzdová soustava	29
2.16.6	Pneumatiky	30
2.16.7	Čištění, údržba a opravy	30
3	Nakládání a vykládání.....	31
4	Popis výrobku	32
4.1	Přehled - konstrukční části	32
4.2	Bezpečnostní a ochranná zařízení	34
4.3	Propojovací kabely mezi traktorem a strojem	35
4.4	Dopravně technické vybavení	35
4.5	Správné používání	36
4.6	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	37
4.7	Typový štítek	38
4.8	Technické údaje	39
4.8.1	Užitečné zatížení a nosnost pneumatik	40
4.9	Potřebná výbava traktoru	41
4.10	Údaje ke vzniku hluku	41
5	Konstrukční provedení a funkce	42
5.1	Funkce	42
5.2	Hydraulické přívody	43
5.2.1	Připojení hydraulických hadic	44
5.2.2	Odpojení hydraulických hadic	44
5.3	Dvouokruhová provozní brzdová soustava	45
5.3.1	Připojení brzdové a plnicí hadice	46
5.3.2	Odpojení brzdové a plnicí hadice	47
5.4	Hydraulické provozní brzdy	48

5.4.1	Připojení provozního hydraulického brzdového systému.....	48
5.4.2	Odpojení hydraulického provozního brzdového systému	48
5.4.3	Nouzová brzda	49
5.5	Parkovací brzda	50
5.6	Dvouřadé talířové brány	50
5.7	Krajní prvky pro zarovnávání	51
5.8	Mělnicí zařízení (volitelný doplněk)	51
5.9	Válce.....	52
5.10	Práce bez válce	54
5.11	Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)	56
5.12	Podvozek.....	57
5.13	Oj	58
5.14	Kompenzace vibrací.....	59
5.15	Hydraulické vyrovnání šikmého tahu	60
5.16	Opěrná noha	60
5.17	Opěrná kola	61
5.18	Bezpečnostní řetěz mezi traktorem a strojem.....	62
5.19	Zajištění proti neoprávněnému použití	62
5.20	Počítadlo hektarů (volitelný doplněk)	63
5.21	Výsevní ústrojí pro meziplodiny GreenDrill	64
6	Uvedení do provozu	65
6.1	Kontrola způsobilosti traktoru	66
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení	66
6.1.2	Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji.....	70
6.2	Zajištění traktoru / stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	74
7	Připojení a odpojení stroje	75
7.1	Připojení stroje	75
7.2	Odpojení stroje	78
8	Seřizování	80
8.1	Nastavení pracovní hloubky disků	80
8.1.1	Hydraulické nastavení pracovní hloubky.....	80
8.1.2	Ruční nastavení pracovní hloubky.....	81
8.2	Intenzita mělnicího zařízení	83
8.3	Nastavení krajních prvků.....	84
8.4	Seřízení škrabáků klínového válce	86
8.5	Výška tažného zařízení	86
9	Přeprava	87
10	Použití stroje.....	89
10.1	Transportního do pracovního stavu	90
10.1.1	Přestavba z přepravního do pracovní polohy	90
10.1.2	Přestavba z pracovní do přepravní polohy	91
10.1.3	Uvedení krajního disku vpravo do přepravní polohy / pracovní polohy	93
10.1.4	Certos 7002-2TX: Uvedení vnějších disků do přepravní polohy / pracovní polohy	93
10.1.5	Uvedení distančních prvků na podvozku do přepravní polohy/pracovní polohy (práce bez válce).....	94
10.2	Použití	95
10.3	Jízda na souvrati	95
10.4	Zamezení šikmému tahu	96
11	Závady	97

12	Čištění, údržba a opravy	98
12.1	Čištění	99
12.2	Předpis pro mazání	100
12.3	Plán údržby – přehled	102
12.4	Náprava (podvozek / opěrné kolo) a brzda	105
12.4.1	Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu u spojovací hlavice	109
12.4.2	Návod na kontrolu dvouokruhového systému provozních brzd	110
12.4.3	Hydraulická brzda	111
12.4.4	Šroubové spoje nápravy	111
12.5	Kontrola válce	112
12.6	Kontrola připojovacího zařízení	113
12.7	Parkovací brzda	114
12.8	Pneumatiky / kola	115
12.8.1	Huštění pneumatik	115
12.9	Montáž pneumatik (dílenská práce)	116
12.9.1	Montáž kol (práce v dílně)	116
12.10	Výměna kotoučů (servis)	116
12.11	Hydraulické zařízení (servis)	117
12.11.1	Označení hydraulických hadic	118
12.11.2	Intervaly pro provádění údržby	118
12.11.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	118
12.11.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	119
12.12	Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése	120
12.13	Utahovací momenty šroubů	121

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle
- musí být uschován pro budoucí použití

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje o směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou.

Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
- Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty.

Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozic na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazují na čísla pozic na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (6)

→ pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu
- obnovit poškozené výstražné piktogramy

S dotazy se obraťte na výrobce.

Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které jsou pověřeny pracemi se strojem/na stroji, se před započetím práce zavazují

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů
- pročíst si a dodržovat kapitolu "Všeobecné bezpečnostní pokyny" z tohoto návodu k obsluze
- pročíst si kapitolu "Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji" (strana 17) v tomto návodu k obsluze a při provozu stroje dodržovat bezpečnostní pokyny výstražných piktogramů
- seznámit se se strojem
- přečíst si kapitoly z tohoto návodu k obsluze, které jsou důležité k provádění svěřených pracovních úkolů

Zjistí-li obsluha, že zařízení z bezpečnostního hlediska nefunguje bezchybně, musí neprodleně tento nedostatek odstranit. Pokud to nepatří k úkolům obsluhy nebo nemá obsluha dostatečné odborné znalosti, musí vadu hlásit nadřízenému (provozovateli).

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob
- na stroji samotném
- na jiných materiálních hodnotách

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem
- v bezpečnostně bezchybném stavu

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby
- svévolné konstrukční změny na stroji
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení
- neodborně provedené opravy
- katastrofy způsobené cizími předměty a vyšší mocí

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



VÝSTRAHA

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



POZOR

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního chování nebo činností nutných pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje rady pro uživatele a obzvlášť důležité informace.

Tyto pokyny vám pomohou optimálně využívat všechny funkce vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např.

- ochranné brýle
- bezpečnostní obuv
- ochranný oděv
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení umístěna a funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Provozovatel musí jasně stanovit kompetence osob pro obsluhu, údržbu a opravy.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Činnost \ Osoby	Osoba speciálně zaučená pro činnost ¹⁾	Poučená osoba ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	--	X	X
Likvidace	X	--	--

Vysvětlivky:

X..povoleno

--..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální úkol a provést ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjevných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média jako stlačený vzduch a hydrauliku zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Zkontrolujte správné utažení uvolněných šroubových spojů. Po ukončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku
- svařování nosných částí

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze originální náhradní a výměnné díly AMAZONE nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních
- a při čištění pomocí rozpouštědel

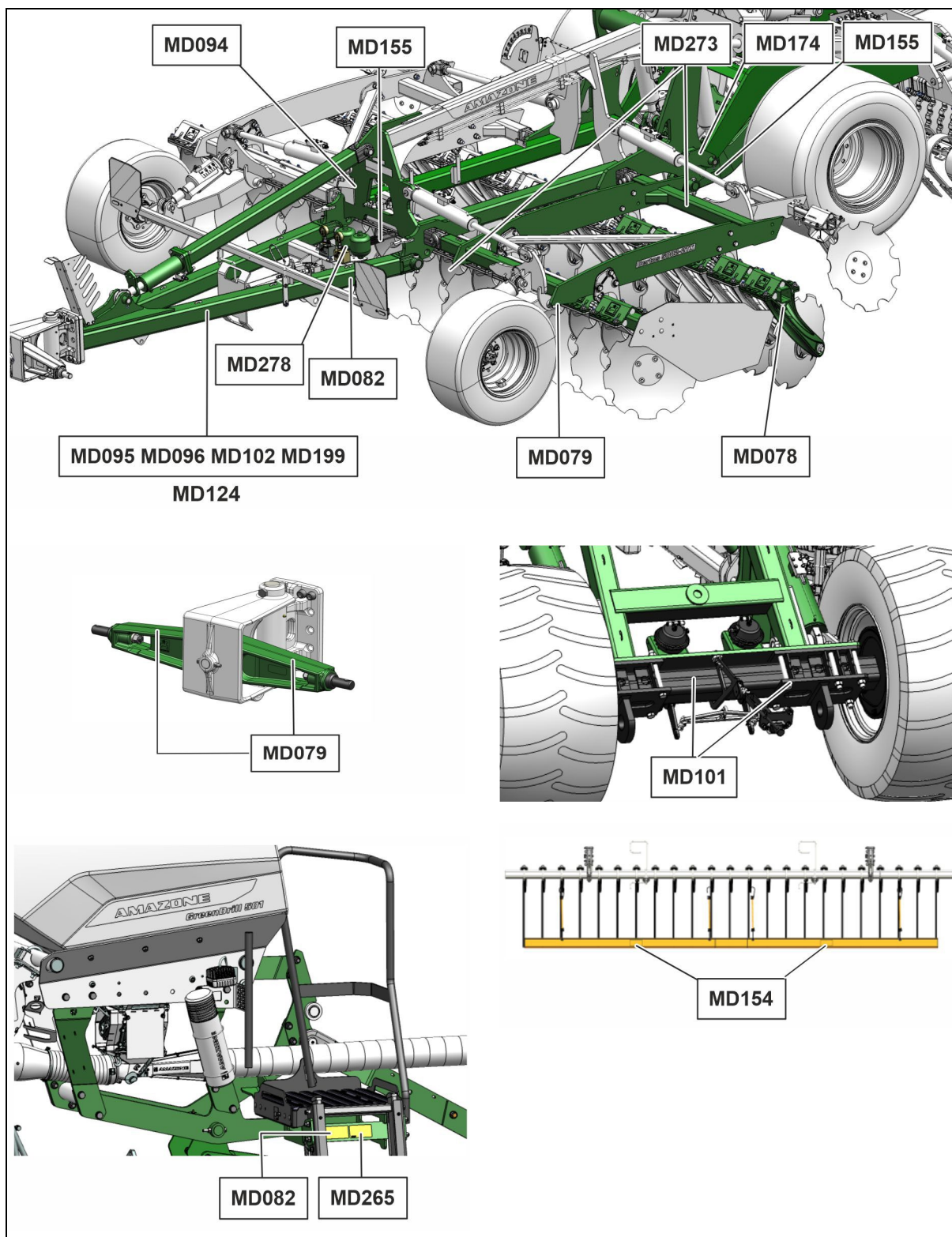
2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji

2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných značek

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.





Všechny piktogramy stroje udržujte čisté a dobře čitelné! Obnovte nečitelné výstražné piktogramy. Výstražné piktogramy si na základě objednáčíslo (např. MD 075) vyžádejte u prodejce.

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

Odstavec **Objednáčíslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Části stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

Objednací číslo a vysvětlení

Výstražné piktogramy

MD 078

Nebezpečí pohmoždění prstů nebo celé ruky způsobené přístupnými pohyblivými díly stroje!

Uvedené nebezpečí může mít za následek velmi vážné úrazy spojené se ztrátou celých částí těla.

Pokud je v chodu motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem, se zapnutým hydraulickým pohonem nebo s elektronickým zařízením, nesahejte nikdy do nebezpečného místa.

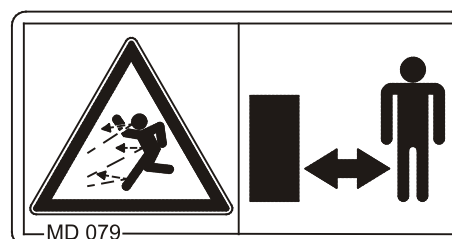


MD 079

Nebezpečí úrazu od stroje odmrštěným nebo ze stroje vymrštěným materiálem nebo cizími tělísky, způsobené zdržováním se v rizikové oblasti stroje!

Toto nebezpečí může způsobit nejtěžší poranění na celém těle.

- Dodržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.
- Dbejte na to, aby nezúčastněné osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup od rizikové oblasti stroje, pokud je motor traktoru v chodu.



MD 082

Osoby stojící při jízdě stroje na stupátku nebo na jeho plošinách se vystavují nebezpečí pádu!

Uvedené nebezpečí může mít za následek velmi vážné úrazy s případnými smrtelnými následky.

Je zakázána spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nejely žádné osoby.



MD 084

Nebezpečí zhmoždění celého těla při pobytu ve výkyvné oblasti klesajících částí stroje!

Uvedené nebezpečí může mít za následek velmi vážné úrazy s případnými smrtelnými následky.

- Vstup osob do prostoru otáčení klesajících částí stroje je zakázán!
- Před spouštěním jednotlivých částí stroje vykažte všechny osoby z výkyvné oblasti klesajících částí.



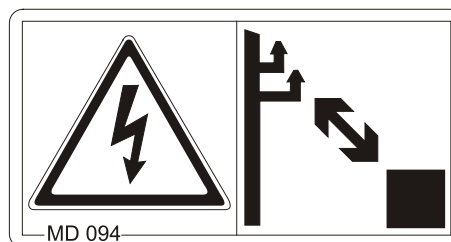
MD 084

MD 094

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo popálení způsobené neúmyslným dotykem elektrických nadzemních vedení nebo nepřipustným přiblížením k nadzemním vedením s vysokým napětím!

Uvedené nebezpečí může mít za následek velmi vážné úrazy s případnými smrtelnými následky.

Dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup vůči nadzemním vedením s vysokým napětím.



MD 094

Jmenovité napětí	Bezpečnostní odstup od nadzemních vedení
do 1 kV	1 m
nad 1 do 110 kV	2 m
nad 110 do 220 kV	3 m
nad 220 do 380 kV	4 m

MD 095

Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!



MD 095

MD 096

Nebezpečí způsobené hydraulickým olejem unikajícím pod vysokým tlakem při netěsných hydraulických hadicích!

Pokud hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem pronikne pokožkou do těla, může způsobit velmi vážná poranění s případnými smrtelnými následky.

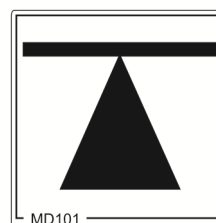
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
- Před začátkem údržby nebo opravy hydraulických hadic si přečtěte pokyny v návodu k obsluze a dodržujte je!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



MD096

MD 101

Značka označující body k připojení zdvihacího zařízení (zvedák vozu).



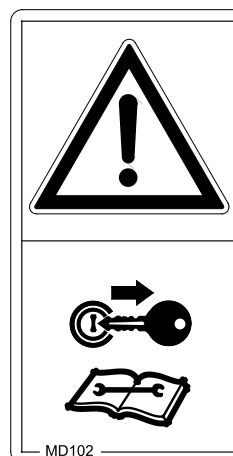
MD101

MD 102

Při práci na stroji jako např. při montáži, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržbě a opravách pamatujte na možné nebezpečí náhodného spuštění a rozjetí traktoru a stroje!

Uvedené nebezpečí může mít za následek velmi vážné úrazy s případnými smrtelnými následky.

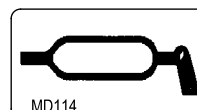
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.



MD102

MD 114

Piktogram označující mazací místo

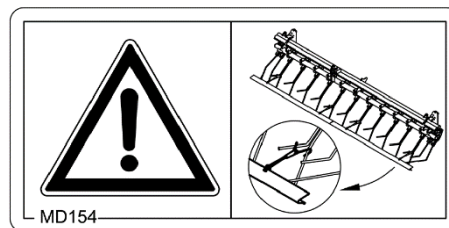


MD114

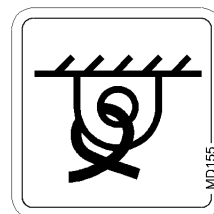
MD 154

Nebezpečí úrazu při nedodržení povolené přepravní šířky.

Před složením stroje namontujte bezpečnostní lištu pro přepravu.


MD 155

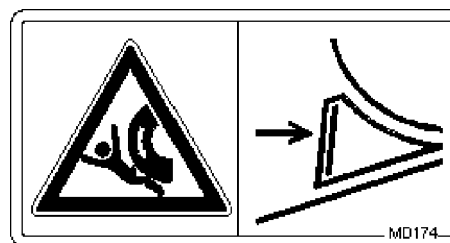
Tento piktogram označuje vázací body pro připevnění stroje, které zajistí jeho bezpečnou přepravu.


MD 174

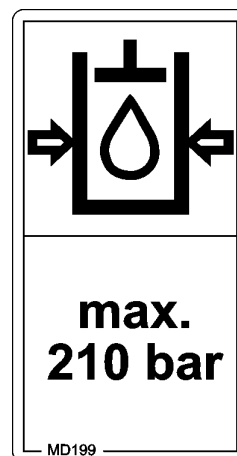
Nebezpečí při neúmyslném pohybu stroje vpřed!

Způsobuje velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

Před odpojením stroje od traktoru zajistěte stroj proti samovolnému rozjetí směrem vpřed. K zajištění stroje použijte ruční brzdu a/nebo zakládací klín(y).


MD 199

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení je 210 bar.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

MD 265

Nebezpečí poleptání prachem z mořidla!

Nevdechujte zdraví nebezpečnou látku.

Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.

Před prací s látkami nebezpečnými pro zdraví si oblékněte výrobcem doporučený ochranný oděv.

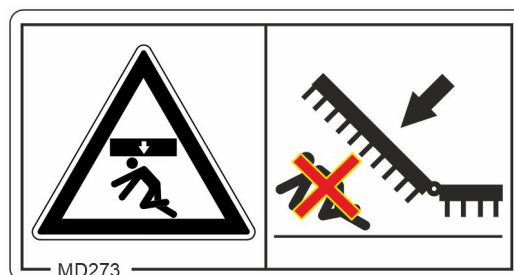
Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce pro zacházení s látkami nebezpečnými pro zdraví.



MD 273

Nebezpečí přímáčknutí těla částmi stroje, které se spouští dolů!

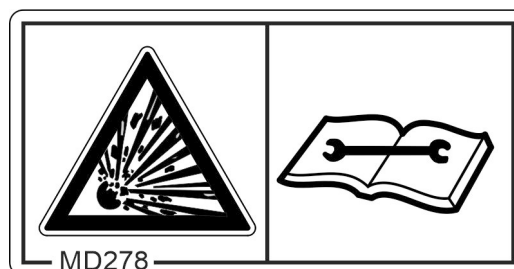
Zajistěte, aby se žádné osoby nenacházely v nebezpečném prostoru.



MD 278

Nebezpečí v důsledku výbuchu nebo úniku hydraulického oleje pod vysokým tlakem, způsobené tlakovým zásobníkem obsahujícím plyn a olej pod vysokým tlakem!

Pokud hydraulický olej, unikající pod vysokým tlakem, pronikne pokožkou do těla, může způsobit velmi vážné poranění celého těla s případnými smrtelnými následky.



Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

- Před začátkem údržby a oprav si přečtěte pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržujte je!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

2.14 Nebezpečí při nerespektování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škodu

V konkrétních případech může v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem
- selhání důležitých funkcí stroje
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné i národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu musí být přezkoušena dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Jeďte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným nebo odpojeným strojem kdykoli bezpečně ovládali.
Zohledněte přitom vaše osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.

Připojení a odpojení stroje

- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí takových traktorů, které jsou k tomu vhodné.
- Při připojení strojů na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Stroj připojte podle předpisů na předepsaná zařízení!
- Připojením strojů na předek nebo zád traktoru nesmějí být překročeny
 - o povolená celková hmotnost traktoru
 - o povolené zatížení náprav traktoru
 - o povolená nosnost pneumatik traktoru
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktorem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při odpojování nebo připojování stroje uveďte podpěrná zařízení (pokud se používají) do příslušné polohy (stabilita)!
- Při použití podpěrných zařízení může dojít k poranění přimáčknutím nebo smykem!
- Při odpojování a připojování strojů buďte obzvláště opatrní! Mezi traktorem a strojem jsou v prostoru připojování místa, kde může dojít k přimáčknutí nebo smyku!

- Při zapnutí tříbodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Připojená přívodní vedení
 - se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
 - se nesmějí odírat o cizí části
- Vypínací části rychlospojek musí volně viset a nesmějí se ve spodní poloze samy vypínat!
- Odpojené stroje musejí stát vždy stabilně!

Použití stroje

- Seznamte se před započetím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Než traktor opustíte, zajistěte ho proti nenadálému spuštění a rozjetí.
K tomu
 - položte stroj na zem
 - zatáhněte parkovací brzdu
 - vypněte motor traktoru
 - vytáhněte klíček zapalování

Přeprava stroje

- Při použití veřejných dopravních cest dodržujte příslušné národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - o správné připojení přívodních vedení
 - o možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení
 - o zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy
 - o úplné uvolnění parkovací brzdy
 - o funkci brzdové soustavy
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdnou sílu traktoru!
K traktoru připojené nebo zavěšené stroje a přední nebo zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdny účinek traktoru.
- Případně použijte závaží na předku!
Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru, aby byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží umísťujte vždy podle předpisů, na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte maximální užitečnou hmotnost připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdné zpomalení pro naloženou soupravu (traktor a připojený/zavěšený stroj)!
- Před započítím jízdy zkontrolujte brzdné účinky!
- Při jízdě v zatáčkách s připojeným nebo navěšeným nářadím mějte na zřeteli vyčnívání do šířky a setrvačnou hmotnost stroje!
- Před přepravní jízdou dbejte na dostatečné boční zajištění spodního ramena traktoru, pokud je stroj upevněn v tříbodové hydraulice popř. ve spodních ramenech traktoru!
- Před přepravní jízdou uveďte všechny otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravní jízdou zajistěte všechny otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy. Použijte k tomu určené transportní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku tříbodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Zkontrolujte, jestli je příslušenství pro přepravu správně namontované na stroji, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a ochranná zařízení!
- Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy horního a dolního ramena zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.
- Rychlost jízdy přizpůsobte aktuálním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlost!
- Před přepravní jízdou vypněte samostatné brzdění (uzamkněte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku!
- Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která
 - o jsou kontinuální nebo
 - o jsou automaticky ovládaná nebo
 - o vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - o odpojte stroj
 - o odtlakujte hydraulickou soustavu
 - o vypněte motor traktoru
 - o zatáhněte parkovací brzdu
 - o vytáhněte klíček ze zapalování
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice **AMAZONE**!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání míst možného průsaku používejte kvůli vážnému nebezpečí infekce vhodné pomocné prostředky.

2.16.3 Elektrická soustava

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení akumulátoru - nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování - nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- V blízkosti akumulátoru zabraňte tvorbě jisker a nepřipusťte přítomnost otevřeného plamene! Nebezpečí výbuchu!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponentů u stroje s připojením na palubní napětí, musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponentů.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EHS v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Zavěšené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací závěsných zařízení na traktoru a tažných zařízení stroje!
Spojte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a zavěšené stroje).
- U jednonápravových strojů dodržujte maximálně přípustné zatížení závěsného zařízení traktoru!
- Dbejte vždy na dostatečnou říditelnost a brzdou sílu traktoru!
Stroj připojený nebo zavěšený na traktor ovlivňuje jízdní vlastnosti, říditelnost a brzdou sílu traktoru, což platí zejména pro jednonápravové stroje zatěžující traktor zavěšením!
- Pouze odborná dílna smí nastavovat výšku tahové oje s tažnou vidlicí s podpěrným zatěžováním!
- Stroje bez brzdového systému
Řiďte se národními předpisy ke strojům bez brzdového systému.

2.16.5 Brzdová soustava

- Brzdový systém smí seřizovat a opravovat pouze oprávněný odborný servis!
- Brzdový systém nechávejte pravidelně důkladně zkontrolovat!
- Při každé poruše brzdové soustavy traktor okamžitě zastavte. Funkční poruchu nechte ihned odstranit!
- Před jakoukoliv prací na brzdovém systému stroj spolehlivě odstavte a zajistěte proti neúmyslnému poklesu a proti neúmyslnému rozjetí (zakládací klíny)!
- V blízkosti brzdových vedení buďte obzvláště opatrní při sváření, opalování nebo při vrtání!
- Po jakémkoliv seřizování nebo opravě brzdového systému brzdy důkladně vyzkoušejte!

Vzduchový brzdový systém

- Před připojením stroje vyčistěte těsnicí kroužky přípojných hlavice vedení zásobníku a brzdového vedení od případných nečistot!
- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, jestliže manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!
- Vzduchový zásobník denně odvodňujte!
- Před jízdou bez stroje vždy uzavřete spojovací hlavice na traktoru!
- Spojovací hlavice vedení zásobníku a brzdového vedení stroje zavěste do připravených prázdných spojek!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu. Při výměně brzdové kapaliny dodržujte odpovídající předpisy!
- Nastavení brzdových ventilů se nesmí měnit!
- Vyměňte vzduchový zásobník, pokud
 - o lze zásobníkem v upínacích pásech pohybovat
 - o je vzduchový zásobník poškozen
 - o typový štítek na zásobníku je zrezivělý, uvolněný nebo zcela chybí.

Hydraulický brzdový systém pro vývozní stroje

- Hydraulické brzdové systémy nejsou v Německu přípustné!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsané hydraulické oleje. Při výměně hydraulických olejů dodržujte odpovídající předpisy!

2.16.6 Pneumatiky

- Opravy kol a pneumatik smí zajišťovat pouze odborníci, pokud jsou vybaveni vhodným montážním zařízením!
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu!
- Dodržujte předepsaný tlak vzduchu! Při příliš vysokém tlaku vzduchu v pneumatikách hrozí nebezpečí výbuchu!
- Před prací na pneumatikách stroj bezpečně odstavte a zajistěte proti neúmyslnému spuštění dolů a proti neúmyslnému rozjetí (ruční brzda, zakládací klíny)!
- Všechny upevňovací šrouby a matice musíte dotahovat podle předpisů AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, údržbu a opravy stroje provádějte zásadně pouze při
 - o vypnutém pohonu
 - o zastaveném motoru traktoru
 - o vytaženém klíčku ze zapalování
 - o zástrčce stroje vytažené z palubního počítače
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před údržbou, opravou a čištěním zajistěte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje proti neúmyslnému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před prováděním svařování na traktoru a zavěšených strojích odpojte kabel na generátoru a baterii traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat alespoň technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno při používání originálních náhradních dílů AMAZONE!

3 Nakládání a vykládání

Nakládání a vykládání traktorem

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu vzniká, pokud traktor není vhodný a pokud brzdy stroje nejsou připojeny k traktoru a nejsou naplněny!



- Stroj připojte předpisově k traktoru ještě dříve, než stroj naložíte na transportní vozidlo anebo ještě před jeho složením z transportního vozidla!
- Stroj smí být k nakládání a vykládání připojen k traktoru a jím přepravován pouze tehdy, pokud traktor splňuje výkonové předpoklady!

Vzduchové brzdy:

- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, jestliže manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!

K nakládání na transportní vozidlo nebo k vykládání z transportního vozidla stroj připojte k vhodnému traktoru.

Nakládání:

K nakládání je nezbytná další pomocná ukazující osoba.

Stroj předpisově zajistěte.

Následně stroj odpojte od traktoru.

Vykládání:

Odstraňte transportní zajištění.

K vykládání je nezbytná další pomocná ukazující osoba.

Stroj po vyložení odstavte a traktor odpojte.

4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje
- uvádí pojmenování jednotlivých montážních skupin a regulačních prvků

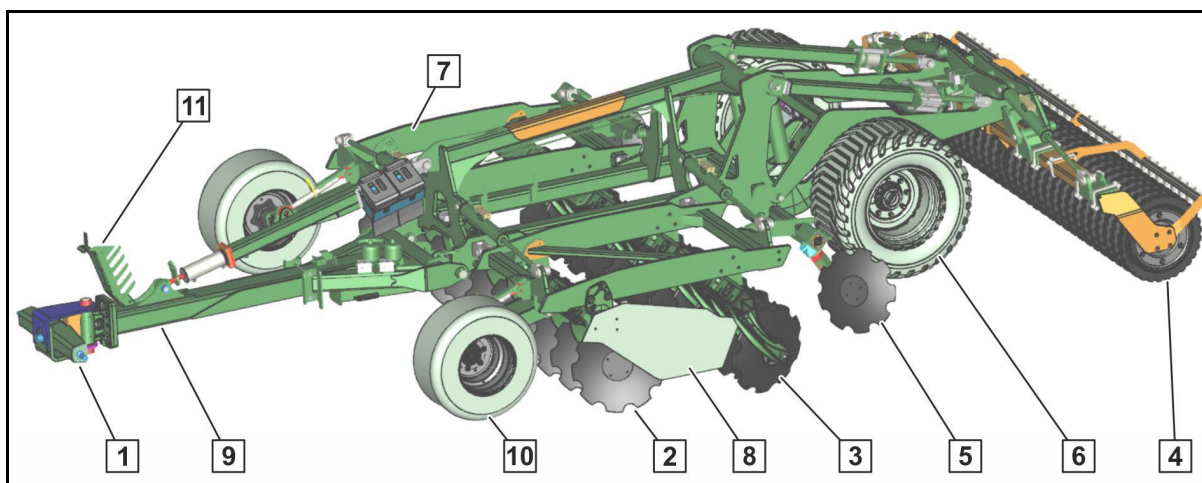
Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se optimálně seznámíte se strojem.

Stroj se skládá z hlavních částí:

- Hydraulicky sklopný rám
- Dvouřadé uspořádání vydutých talířů
- Pneumatikové válce s klínovými prstenci a s integrovaným podvozkem

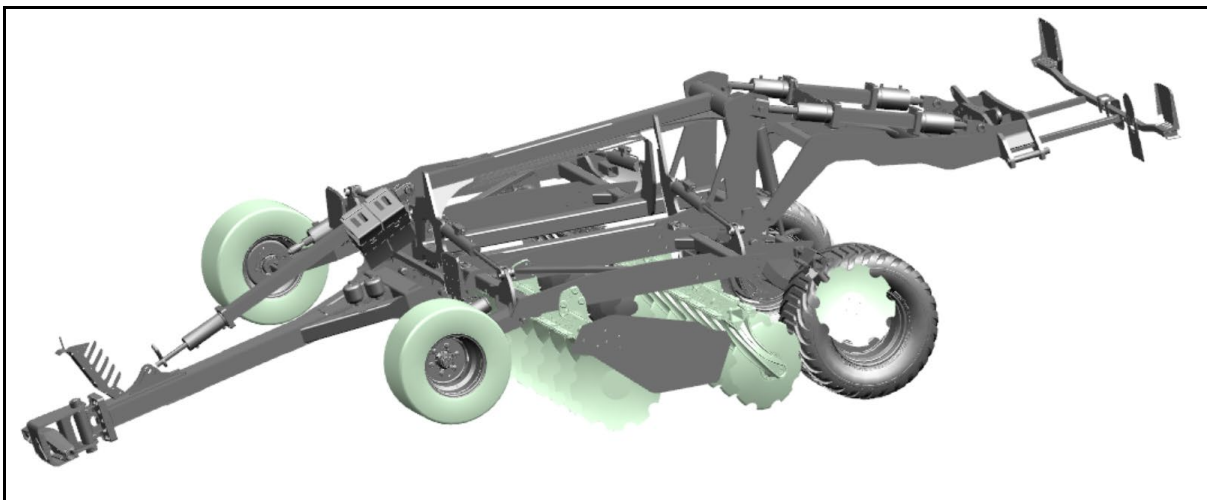
4.1 Přehled - konstrukční části

Stroj v pracovní poloze



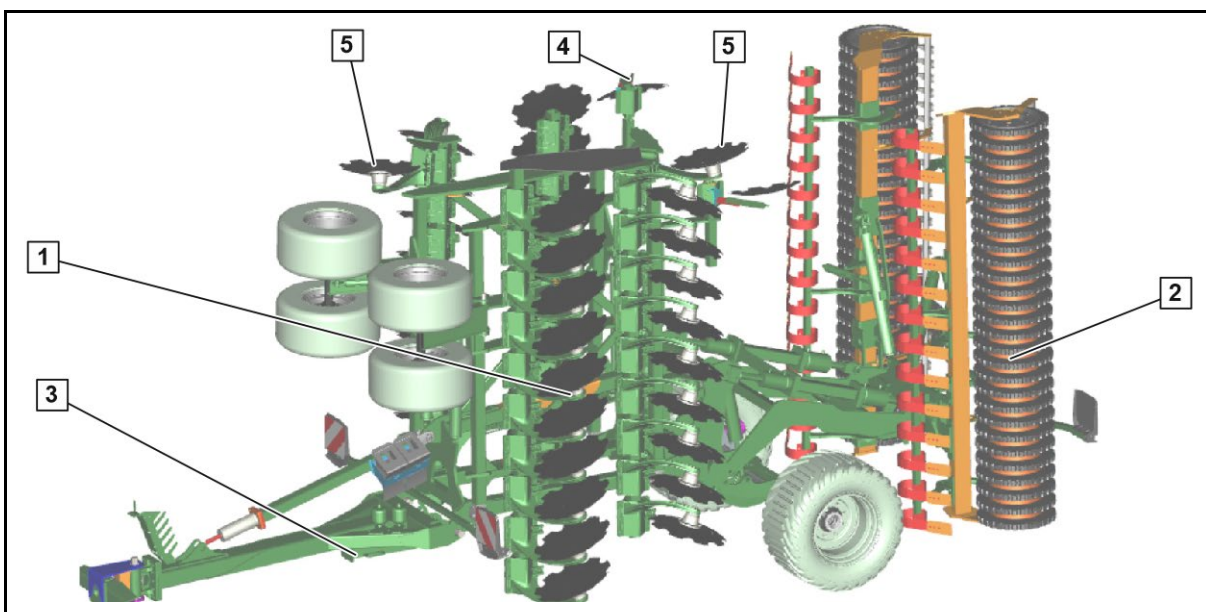
- | | |
|------------------------|---|
| (1) Tažná traverza | (8) vodicí plech |
| (2) 1. řada kotoučů | (9) Oj hydraulická pro polohu na souvrati |
| (3) 2. řada kotoučů | (10) Opěrné kolo |
| (4) válce | (11) Prostor na hadice |
| (5) Krajní disk | |
| (6) Otočný podvozek | |
| (7) Výklopné výložníky | |

Stroj v pracovní poloze (práce bez válce)



- válec demontovaný
- hloubkové vedení zajišťuje podvozek

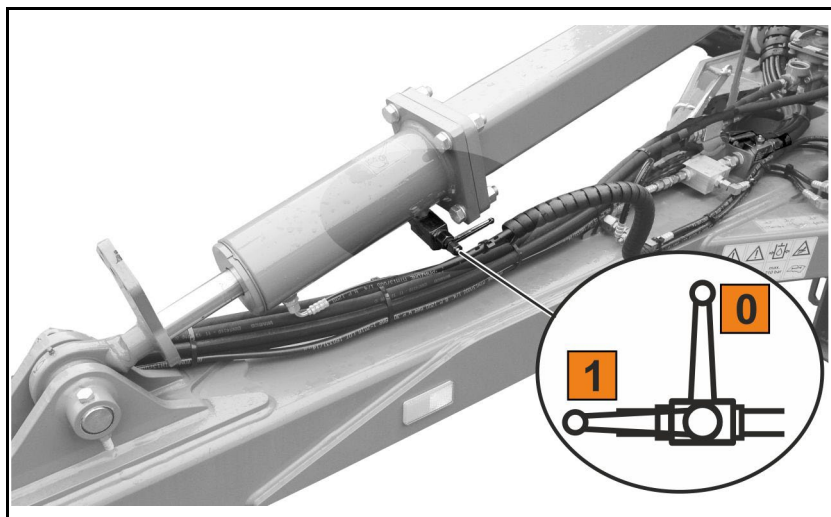
Stroj v přepravní poloze:



- (1) Řady disků složené
 - (2) Řady válců složené
 - (3) Opěrná noha zvednutá
 - (4) Krajní disk vpravo zasunutý v přepravní poloze
 - (5) Vnější disky vpravo a vlevo zvednuté.
- Zadní brány zakryté bezpečnostní lištou pro přepravu.

4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

- Uzavírací kohout k zajištění oje v přepravní poloze
 - Poloha 0 – zajištěná přepravní poloha
 - Poloha 1 – pracovní poloha

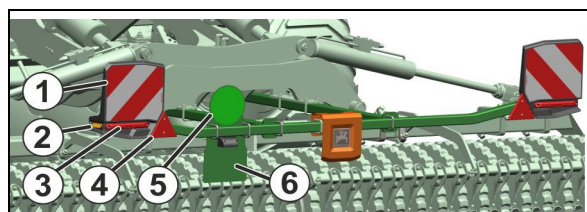


4.3 Propojovací kabely mezi traktorem a strojem

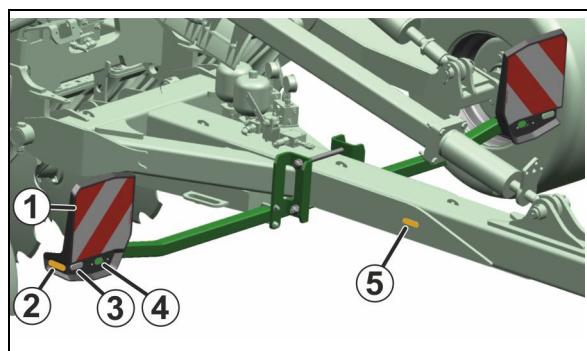
- Hydraulická hadicová vedení
- Elektrický kabel osvětlení
- Přípojka pro hydraulickou brzdou nebo
- Dvouokruhová tlakovzdušná brzdová soustava
 - o Brzdové vedení se žlutou spojovací hlavicí
 - o Záložní vedení se spojovací hlavicí

4.4 Dopravně technické vybavení

- (1) Výstražné tabulky (čtyřhranné)
- (2) Zpětná odrazka, žlutá
- (3) Koncová světla; brzdová světla; ukazatele směru
- (4) Zpětná odrazka, červená (trojúhelníková)
- (5) Označení povolené maximální rychlosti
- (6) Držák SPZ



- (1) Výstražné tabulky (čtyřhranné)
- (2) Zpětná odrazka, žlutá
- (3) Zpětná odrazka, bílá
- (4) Osvětlení vpředu
- (5) Postranní odrazky



- Po dvou bočních odrazkách vlevo a vpravo (obrázek neuvádíme).
- Pro Francii navíc po jedné výstražné tabuli po straně (bez obrázku).

Koncovku osvětlení připojte do 7pólové zásuvky traktoru.

4.5 Správné používání

Stroj

- je určen výlučně pro běžné používání při intenzivním plošném obdělávání půdy.
- je obsluhován jedinou osobou.
- podle výbavy se připojí
 - o k dolnímu rameni traktoru kategorie 3,4,K700,
 - o tažné zařízení s kulovou spojkou 80
 - o k výkyvnému závěsu traktoru,

Optimálního zpracování půdy lze dosáhnout pouze do tvrdosti půdy 3,0 MPa (v rozsahu zvolené pracovní hloubky).

- po vrstevnici

směr jízdy doleva	15 %
směr jízdy doprava	15 %
- po spádnicí

do svahu	15 %
ze svahu	15 %

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze
- dodržování inspekčních a údržbových prací
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel
- firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou záruku

4.6 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečný prostor je okolí stroje, ve kterém mohou být osoby zachyceny

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním náradím
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně odstranit. Zde platí speciální bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- dokud běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí / hydraulickým zařízením
- dokud nejsou traktor a stroj zajištěny proti nenadálému spuštění a rozjetí

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

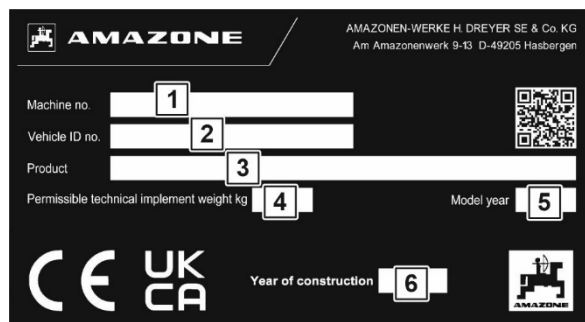
Nebezpečná místa jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje
- v oblasti pohyblivých částí
- na jedoucím stroji.
- v oblasti výkyvného pohybu výložníků,
- pod zvednutým a nezajištěným strojem nebo pod jeho částmi,
- při vyklápění a skládání výložníků v oblasti volně vedených elektrických vedení je nebezpečí dotyku vedení strojem.

4.7 Typový štítek

Typový štítek stroje

- (1) číslo stroje
- (2) identifikační číslo vozidla
- (3) produkt
- (4) technicky přípustná hmotnost stroje
- (5) modelový rok
- (6) rok výroby



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

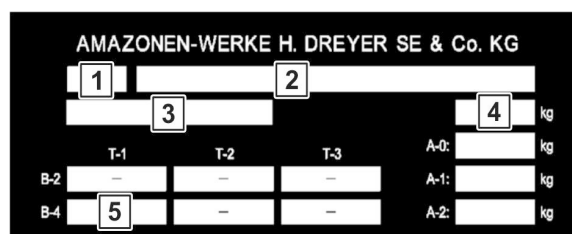
Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

CE UK CA Year of construction **6**

Dodatečný typový štítek

- (1) Poznámka ke schválení typu
- (2) Poznámka ke schválení typu
- (3) identifikační číslo vozidla
- (4) technicky přípustná celková hmotnost
- (5) technicky přípustné zatížení závěsu u přípojného vozidla s ojí a vzduchovou brzdou
- (A0) technicky přípustné opěrné zatížení A-0
- (A1) technicky přípustné zatížení nápravy 1
- (A2) technicky přípustné zatížení nápravy 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:	kg
B-2	—	—	—	A-1:	kg
B-4	5	—	—	A-2:	kg

4.8 Technické údaje

Certos	5002-2TX	6002-2TX	7002-2TX
Pracovní záběr	5000 mm	6000 mm	7000 mm
Přepravní šířka	3000 mm	3000 mm	3000 mm
Přepravní výška při světlé výšce 20 cm	3340 mm	3850 mm	3990 mm
Celková délka (v závislosti na válci)	7940-8930 mm		
Pracovní rychlost	10-15 km/h		
Nejvyšší povolená rychlost	40 km/h		
Disky			
o průměr disků	660 mm		
o rozteč disků	350 mm		
o počet disků	28	34	40
pracovní hloubka	70 - 200 mm		
Přípustná kategorie připojení zavěšení spodních ramen	3, 4, K700		

4.8.1 Užitečné zatížení a nosnost pneumatik



- Hodnotu technicky přípustné hmotnosti stroje naleznete na typovém štítku stroje.
- Pro zjištění vlastní hmotnosti zvažte prázdný stroj.



Podle typu pneumatik může být nosnost obou pneumatik nižší než přípustné zatížení náprav.
V tom případě přípustné zatížení náprav omezuje nosnost pneumatik.

Nosnost pneumatik na jedno kolo

- Index zatížení na pneumatice udává nosnost pneumatiky.
- Index rychlosti na pneumatice udává maximální rychlost, při které pneumatika vykazuje nosnost podle indexu zatížení.
- Nosnost pneumatiky se docílí jen tehdy, když tlak vzduchu v pneumatice odpovídá jmenovitému tlaku.

Index zatížení	140	141	142	143	144	145	146	147
Nosnost pneumatik (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Index zatížení	148	149	150	151	152	153	154	155
Nosnost pneumatik (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Index zatížení	156	157	158	159	160	161	162	163
Nosnost pneumatik (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Index zatížení	164	165	166	167	168	169	170	171
Nosnost pneumatik (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Index zatížení	172	173	174	175	176	177	178	179
Nosnost pneumatik (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Index rychlosti	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Maximální rychlost (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Jízda s nižším tlakem vzduchu v pneumatikách



- Při tlaku vzduchu v pneumatikách nižším než jmenovitý tlak se sníží nosnost pneumatik!
Respektujte přitom snížené užitečné zatížení stroje.
- Řiďte se také údaji výrobce pneumatik!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody!

Při nižším tlaku vzduchu v pneumatikách již není zaručena stabilita vozidla.

4.9 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

	Minimálně potřebné	Maximálně přípustné
Certos 5002-2TX	od 147 kW (200 PS)	220 kW (300 PS)
Certos 6002-2TX	od 184 kW (250 PS)	294 kW (400 PS)
Certos 7002-2TX	od 257 kW (350 PS)	385 kW (525 PS)

Elektrická instalace

Napětí baterie:	• 12 V (volt)
Zásuvka pro osvětlení:	• 7pólová

Hydraulická soustava

Maximální provozní tlak:	• 210 bar
Výkon čerpadla traktoru:	• minimálně 15 l/min při 150 bar
Hydraulický olej stroje:	• HLP68 DIN 51524 Hydraulický olej stroje je vhodný pro kombinované hydraulické okruhy všech běžných traktorů.
Řídicí přístroje	• podle výbavy 2 až 4 dvojčinné řídicí jednotky, viz na straně 43 •  Skládací stroje bez tohoto ochranného zařízení potřebují jako pojistku proti rozložení uzamykatelnou řídicí jednotku traktoru.

Provozní brzdová soustava

Provozní dvouokruhový brzdový systém:	• 1 spojovací hlavice (červená) pro vedení zásobníku • 1 spojovací hlavice (žlutá) pro brzdové vedení
Hydraulický brzdový systém:	• 1 hydraulická spojka podle ISO 5676



Hydraulický brzdový systém není v Německu a v některých zemích EU přípustný!

4.10 Údaje ke vzniku hluku

Hodnota emisí závislá na pracovišti (akustická hladina) je 74 dB(A), měřeno v provozním stavu, při uzavřené kabině, u ucha řidiče traktoru.

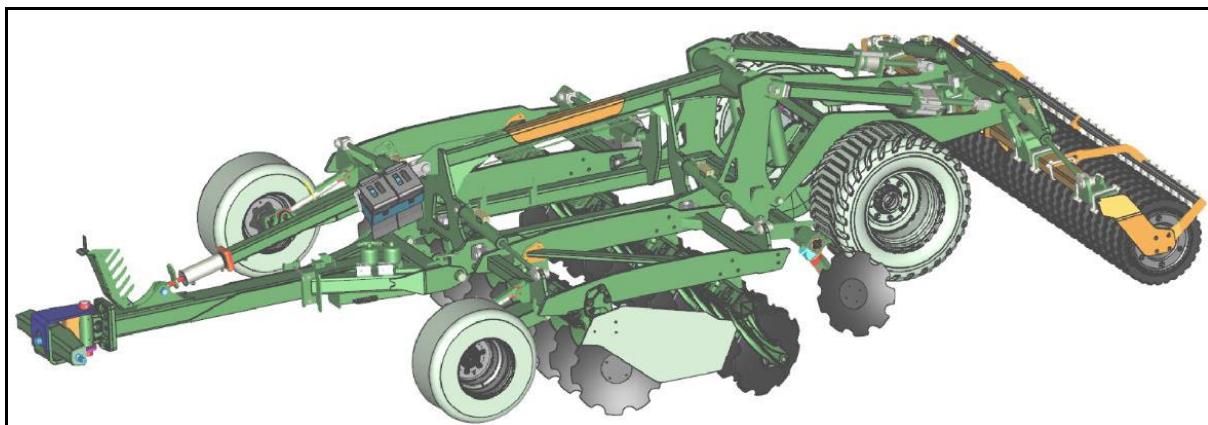
Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Výše akustické hladiny je do značné míry závislá na použitém vozidle.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola informuje o konstrukčním uspořádání stroje a funkcích jednotlivých částí.

5.1 Funkce



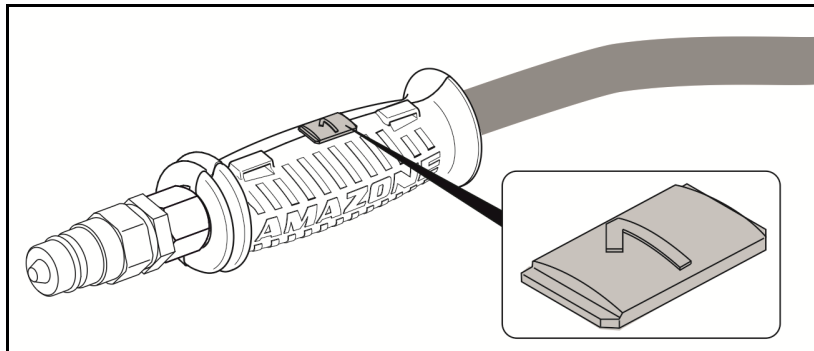
Talířové brány jsou vhodné pro

- plošné obdělání strniště přímo po sklizni
- jarní příprava secí plochy pro kukuřici nebo cukrovou řepu
- zapracování meziplodiny, jako je např. žlutá hořčice

Dvouřadé uspořádání talířů zajišťuje zpracování a promíchání půdy. Vlečená válcová kola půdu opět zhutňují a současně slouží.

5.2 Hydraulické přívody

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojetími.
Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru musí používat rozdílné způsoby ovládání.

Přepínací, pro trvalý oběh oleje	
Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená	
Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou	

Značení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
žlutá	1		Podvozek / Oj	zvednout do pracovní polohy	dvojčinné působení	
	2			přepravní poloze/poloze na souvrati		
modrá	1		Stroj	spouštění	dvojčinná, uzamykatelná	
	2			zvedání		
zelená	1		Nastavení pracovní hloubky	zvětšení	dvojčinné působení	
	2			zmenšení		
přírodní	1		Intenzita mělnicího zařízení	zvětšení	dvojčinné působení	
	2			zmenšení		
červená	1		Vyrovnajte šikmý tah	Doprava	dvojčinný	
	2			Doleva		


VÝSTRAHA
Nebezpečí infekce v důsledku hydraulického oleje vytékajícího pod velkým tlakem!

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

5.2.1 Připojení hydraulických hadic


VÝSTRAHA
Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybné funkce hydrauliky při špatně připojených hydraulických hadicích!

Při připojování hydraulických hadic používejte barevná značení na hydraulických spojkách.



- Před připojením traktoru k hydraulické soustavě zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů.
Nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Povolený maximální tlak hydraulického oleje smí být 200 bar.
- Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.
- Zasuňte hydraulickou spojku/spojky do hydraulického hrdla tak daleko, dokud se spojka(y) zřetelně neuzamkne (neuzamknou).
- Místa spojení hydraulických hadic musí být pevně dotažená a těsná.

1. Přepněte ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Než spojte hydraulické hadice s traktorem, pořádně je vyčistěte.
3. Spojte hydraulickou hadici/hydraulické hadice s řídicí jednotkou/řídicími jednotkami traktoru.

5.2.2 Odpojení hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Hydraulické zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
4. Hydraulické hadice odložte do skříně na hadice.

5.3 Dvouokruhová provozní brzdová soustava



Pro řádnou funkci dvouokruhové provozní brzdové soustavy je nezbytné dodržovat intervaly údržby.



VÝSTRAHA

Odpojíte-li stroj od traktoru s plným zásobníkem tlakového vzduchu, tlakový vzduch zapůsobí na brzdy a kola se zablokují.

Tlak vzduchu v zásobníku (vzduchojemu) postupně klesá a s ním i brzdná síla až k úplnému výpadku brzdného účinku, pokud vzduchový zásobník nebude doplněn. Proto smí být stroj odstaven pouze se založenými zakládacími klíny.

Brzdy se při naplněném vzduchojemu uvolní okamžitě poté, co se připojí plnicí přívod (červený) k traktoru. Proto musí být stroj připojen ke spodním ramenům nápravy traktoru a jeho ruční brzda musí být zatažena ještě před připojením plnicího přívodu (červený). Zakládací klíny se obdobně smějí odstranit až po připojení stroje ke spodním ramenům nápravy traktoru a po zatažení ruční brzdy traktoru.

Pro ovládání dvouokruhové tlakovzdušné brzdy je na straně traktoru rovněž zapotřebí dvouokruhový tlakovzdušný brzdový systém.

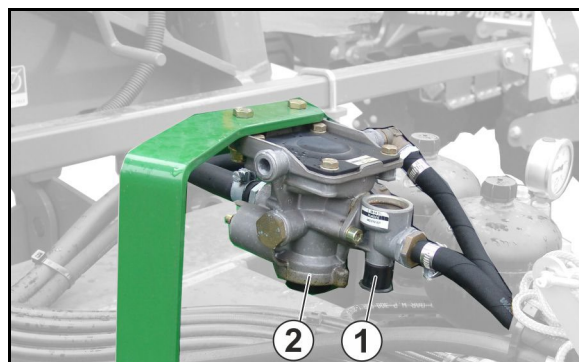
- Plnicí přívod se spojovací hlavicí (červená)
- Brzdové vedení se spojovací hlavicí (žlutá)

(1) Tlačítko uvolňovacího ventilu

→ Pokud se uvolňovací tlačítko:

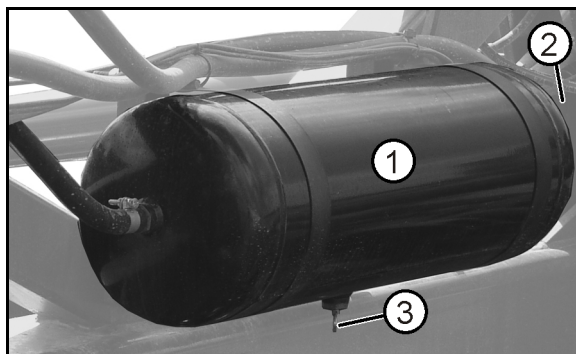
- o stiskne až na doraz, uvolní se provozní brzdy, aby bylo např. možno odpojený stroj odtlačit na požadované místo.
- o vysune až na doraz, bude stroj zabrzděn tlakem vzduchu ze zásobníku tlakového vzduchu.

(2) Brzdový ventil



Konstrukční provedení a funkce

- (1) Zásobník tlakového vzduchu
- (2) Kontrolní přípojka manometru
- (3) Ventil k vypuštění vody



5.3.1 Připojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu jako důsledek nesprávné funkce brzdového systému!

- Při připojování brzdového vedení a vedení zásobníku dbejte, aby
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic byly čisté,
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic správně těsnily.
- Poškozené těsnicí kroužky bezpodmínečně ihned vyměňte.
- Před první denní jízdou odvodněte zásobník vzduchu.
- S připojeným strojem se smí vyjet, až když manometr traktoru ukáže tlak 5,0 bar!



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Připojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavy se provozní brzda stroje okamžitě uvolní z brzděné polohy.

1. Otevřete víko spojovacích hlavic na traktoru.
2. Vyjměte spojovací hlavici brzdového vedení (žlutá) ze spojky.
3. Zkontrolujte, zda nejsou těsnicí kroužky spojovací hlavy poškozené a zda jsou čisté.
4. Vyčistěte znečištěné těsnicí kroužky, poškozené vyměňte.
5. Připevněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) podle předpisů do žlutě značené spojky traktoru.
6. Vyjměte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) ze spojky.
7. Zkontrolujte, zda nejsou těsnicí kroužky spojovací hlavy poškozené a zda jsou čisté.
8. Vyčistěte znečištěné těsnicí kroužky, poškozené vyměňte.

9. Připevněte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) podle předpisů do červeně označené spojky traktoru.
→ Po připojení plnicí hadice zásobníku (červená) se plnicím tlakem přicházejícím z traktoru automaticky vytlačí vzhůru tlačítko uvolňovacího ventilu brzdového ventilu přívěsu.
10. Odstraňte zakládací klíny.

5.3.2 Odpojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Odpojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavy jde provozní brzda stroje nejdříve do brzdné polohy.

Bezpodmínečně dodržujte pořadí, jinak se provozní brzda uvolní a nebrzděný stroj se může dát do pohybu.



Při odpojení nebo vytržení stroje se od vzdušné vedení zásobníku k brzdovému ventilu přívěsu. Brzdový ventil přívěsu se automaticky přepne a v závislosti na automatickém regulátoru brzdové síly podle zatížení zapne provozní brzdy.

1. Zajistěte stroj proti nenadálému rozjetí.
Použijte zakládací klíny.
2. Uvolněte spojovací hlavice zásobního vedení (červená).
3. Uvolněte spojovací hlavice brzdového vedení (žlutá).
4. Spojovací hlavice upevněte do prázdných spojek.
5. Uzavřete víčka spojovacích hlavic na traktoru.

5.4 Hydraulické provozní brzdy

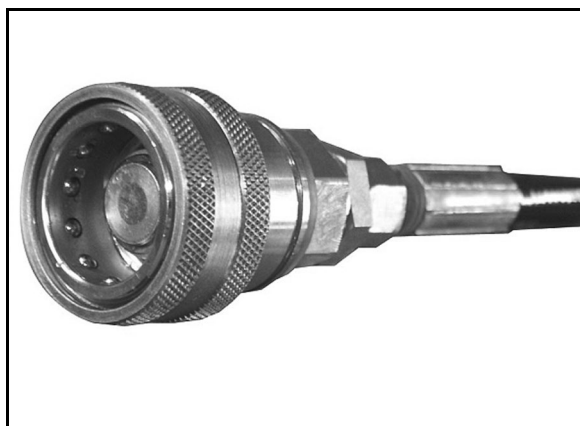
K ovládání hydraulického provozního brzdového systému musí být traktor vybaven hydraulickými brzdami.

5.4.1 Připojení provozního hydraulického brzdového systému



Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.

1. Sejměte ochranná víčka.
2. Případně vyčistěte hydraulické zástrčky a zásuvky.
3. Hydraulickou zásuvku stroje propojte s hydraulickou zástrčkou traktoru.
4. Hydraulické šroubení (pokud je k dispozici) pevně rukou dotáhněte.



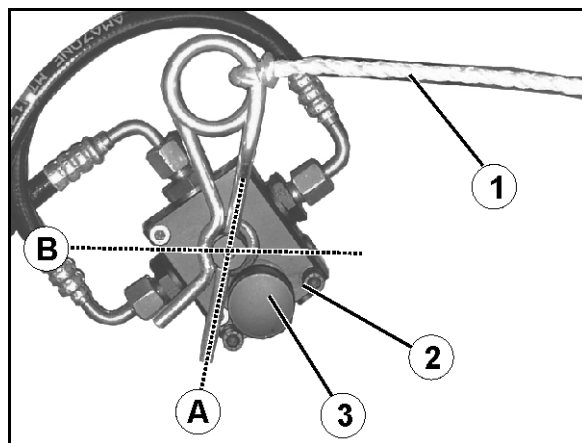
5.4.2 Odpojení hydraulického provozního brzdového systému

1. Uvolněte hydraulické šroubení (pokud je k dispozici).
2. Hydraulické zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
3. Hydraulické hadice odložte do skříňe na hadice.

5.4.3 Nouzová brzda

V případě, že se stroj od traktoru za jízdy uvolní, nouzová brzda stroj zabrzdí.

- (1) Trhací aktivační lanko
 - (2) Brzdový ventil s tlakovým zásobníkem
 - (3) Ruční čerpadlo k odlehčení brzdy
- (A) brzda rozpojena
(B) brzda aktivována



Před jízdou brzdu odbrzděte.

Za tím účelem:

1. Trhací aktivační lanko upevněte k traktoru.
2. Když motor traktoru běží a hydraulická brzda je připojena, zabrzděte brzdu traktoru.

→ Tlakový zásobník nouzové brzdy se naplní



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu způsobené nefunkčními brzdami!

Po vysunutí odpružené zástrčky (např. při spuštění nouzové brzdy) je nutno odpruženou zástrčku bezpodmínečně zasunout ze stejné strany zpět do brzdového ventilu. V opačném případě by byly brzdy nefunkční.

Po opětovém zasunutí odpružené zástrčky zkontrolujte funkci provozních brzd a nouzové brzdy.



S odpojeným strojem tlačí tlakový zásobník hydraulický olej

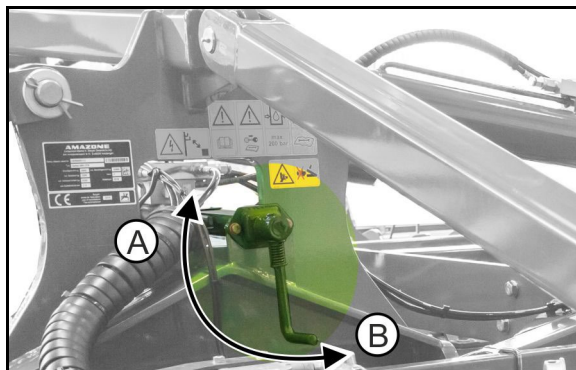
- do brzdy a zabrzdí stroj nebo
- do hadicového vedení k traktoru a ztěžuje připojení brzdového vedení k traktoru.

V těchto případech tlak vypusťte ručním čerpadlem na brzdovém ventilu.

5.5 Parkovací brzda

Zatažená parkovací brzda zajišťuje odpojený stroj proti neúmyslnému rozjetí. Parkovací brzda se ovládá otáčením kliky přes hřídel a tahové lanko.

- (A) Zatažení parkovací brzdy.
- (B) Uvolnění parkovací brzdy.



- Upravte nastavení parkovací brzdy, jestliže napínací dráha hřídele již nestačí.
- Zkontrolujte, aby tahové lanko neleželo na jiných částech vozidla nebo aby se o ně neodíralo.
- Při uvolnění parkovací brzdě musí být tahové lanko mírně prověšené.

5.6 Dvouřadé talířové brány

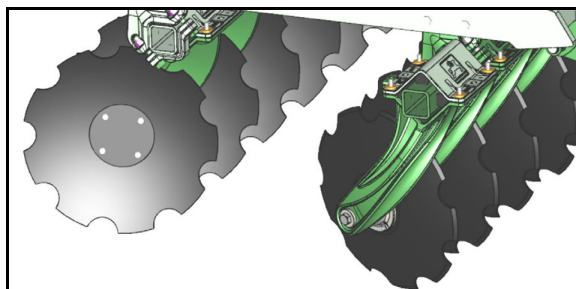
Talířové brány s ozubenými kotouči a průměrem 660 mm.

Vyduté talíře jsou uloženy v dvouřadém šikmém kuličkovém ložisku s kluzným těsnicím kroužkem a olejovou náplní. Uložení je bezúdržbové.

Zavěšení jednotlivých talířů odpružené pružnou pryží umožňuje

- přizpůsobení vůči nerovnostem povrchu
- talíře uhnou při nárazu na pevnou překážku, např. Kameny. Jednotlivé talíře jsou tímto způsobem chráněny před poškozením.

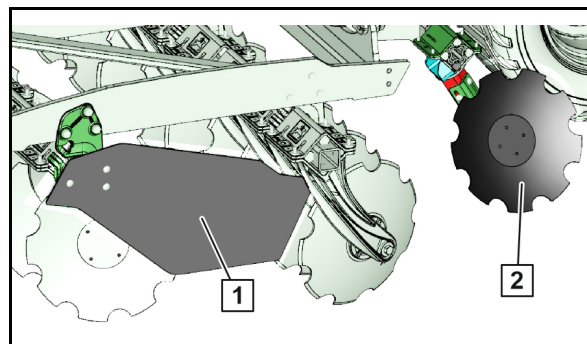
Certos 7002-TX: vnější disky vlevo a vpravo jsou výkyvné, aby bylo možné dodržet nižší přepravní výšku než 4 metry.



5.7 Krajiní prvky pro zarovnávání

Zarovnávání okrajů se provádí pomocí:

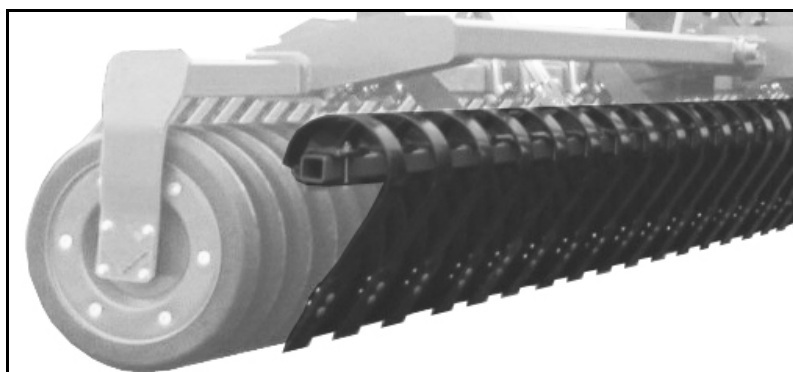
- (1) nastavitelného vodícího plechu vlevo.
- (2) nastavitelných krajních disků vlevo a vpravo.



5.8 Mělnicí zařízení (volitelný doplněk)

Mělnicí zařízení se nachází mezi disky a válcem. Slouží k urovnávání a drobení půdy.

Intenzita práce je mechanicky nebo hydraulicky nastavitelná



5.9 Válec

Válec přebírá hloubkové vedení nářadí.

- **Tandemový válec TW520/380**

Tandemový válec se skládá z

- o trubkového spirálového válce namontovaného vpředu v horním otvoru skupiny.
- o válce s příčnými žebry namontovaného vzadu v dolním otvoru skupiny.

→ Má velmi dobré drobicí vlastnosti.

- **Prutový válec SW600**

→ Pro menší zpětné utužení půdy je k dispozici prutový válec.

→ Vykazuje velmi dobré vlastní otáčení.

- **Klínový prstencový válec KW580**

s nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na středně těžké půdy.

- **Klínový prstencový válec KWM600**

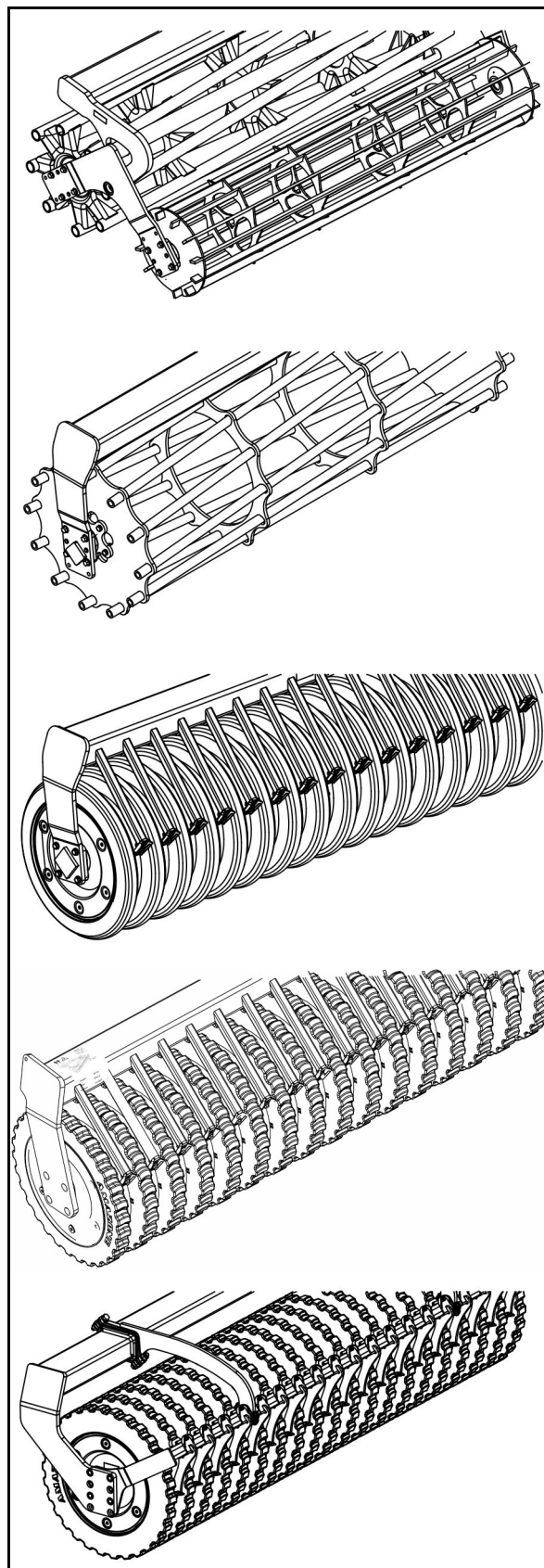
s Matrix profilem a nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.

- **Klínový prstencový válec KW650**

s Matrix profilem a nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.



- **Dvojitý válec s U profilem DUW580**

- Velmi vhodný na lehké a středně těžké půdy.
- Odolný proti ucpávání a dobrá únosnost.

- **Diskový válec DW600**

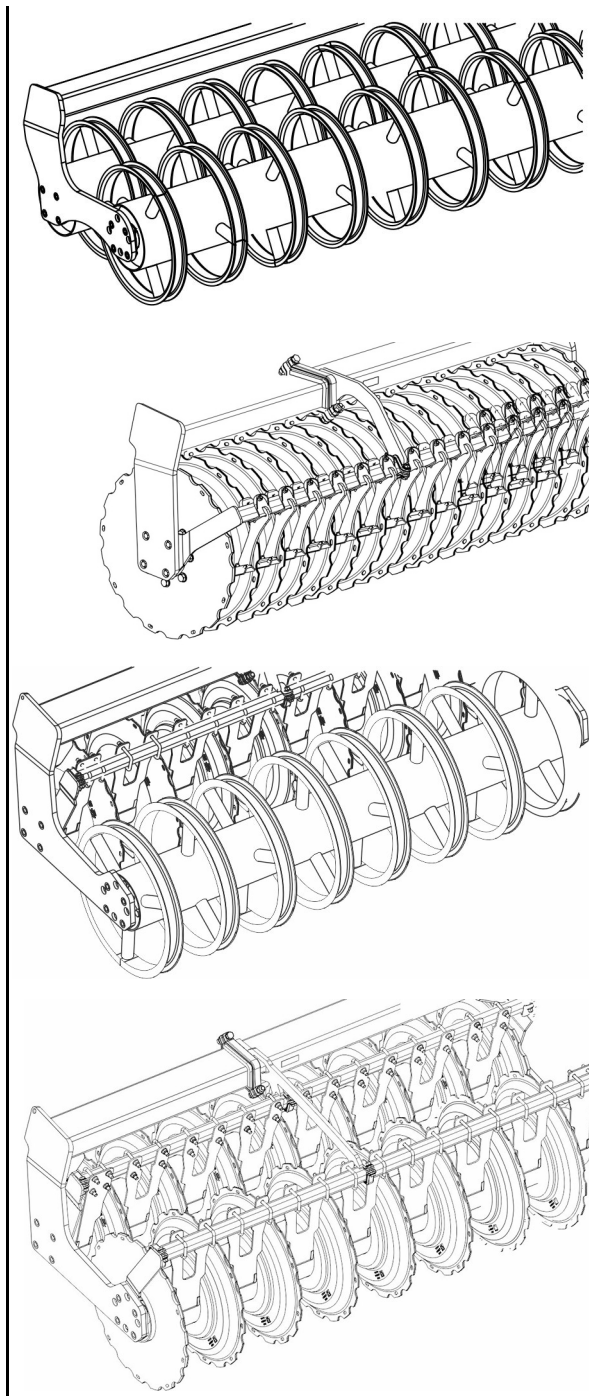
- Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.
- Má velmi dobré drcíci vlastnosti.
- Odolný proti ucpávání, zalepování a dobrá únosnost.

- **Dvojitý diskový válec s U profilem DDU 600**

- Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.
- Odolný proti kamenům a dobrá únosnost.

- **Dvojitý diskový válec DDW**

- Velmi vhodný na středně těžké a těžké půdy
- Odolný proti ucpávání, zalepování a dobrá únosnost.



5.10 Práce bez válce

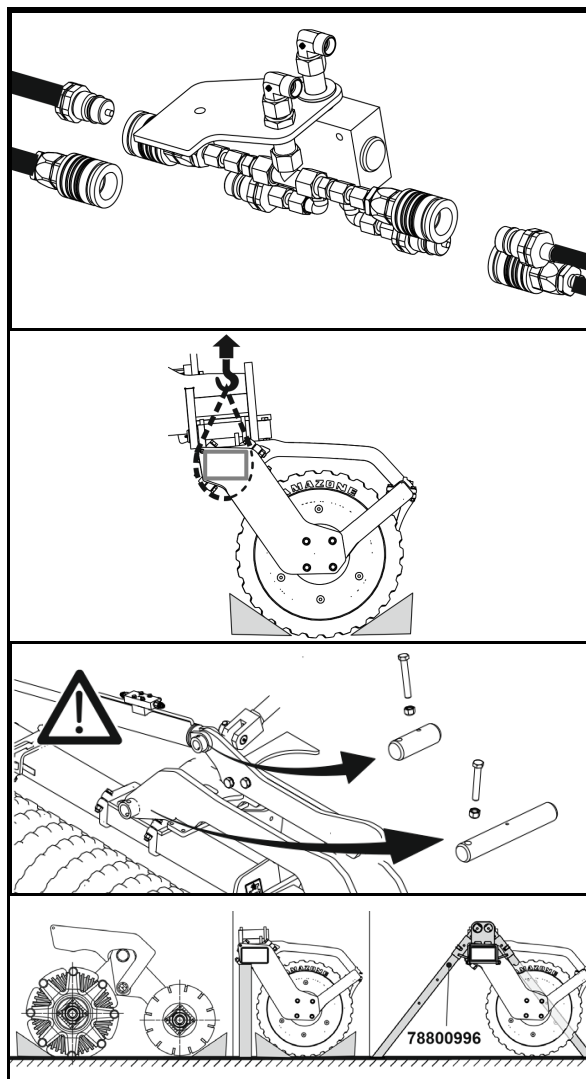


Zvláštnosti při práci bez válce:

- Před prací bez válce se musí válec demontovat.
- Půda se celoplošně nezhutňuje.
- Kola podvozku zhutňují půdu v pruzích.
- Na poli zůstávají jízdní stopy.
- Opěrné zatížení na traktoru je zvýšené.

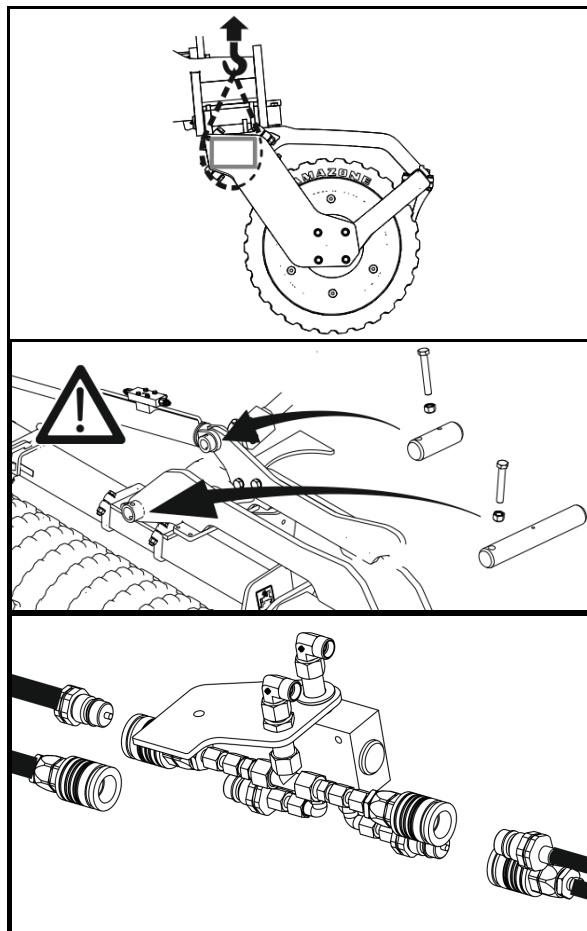
Demontáž válce (práce v dílně)

1. Aktivujte modrou řídicí jednotku traktoru.
- Stroj rozložte.
2. Přepněte modrou řídicí jednotku traktoru do plovoucí polohy.
3. Odpojte hydrauliku válce od stroje.
- Na ochranu před nečistotami hadice navzájem spojte.
4. Přepněte zelenou řídicí jednotku traktoru do plovoucí polohy.
5. Válec zavěste na jeřáb a zajistěte proti odvalení.
6. Odpojte válec od stroje vytažením čepů.
- ! Zachyťte hmotnost hydraulického válce a hydraulický válec správně odložte.
7. Zajistěte válec proti převrácení a odvalení.



Montáž válce (práce v dílně)

1. Aktivujte modrou řídicí jednotku traktoru.
- Stroj rozložte.
2. Přepněte modrou řídicí jednotku traktoru do plovoucí polohy.
3. Přepněte zelenou řídicí jednotku traktoru do plovoucí polohy.
4. Zavěste válec na jeřáb a přemístěte ho ke stroji.
5. Namontujte válec na stroj zasunutím čepů.
-  Zachyťte hmotnost hydraulického válce.
6. Důkladně vyčistěte hydraulické spojky.
7. Připojte hydrauliku válce ke stroji.



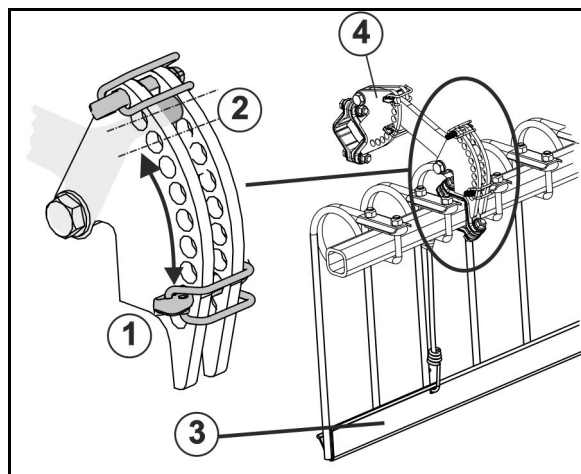
5.11 Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)

Zadní zavlačovač slouží k drobení a urovnávání půdy.

Intenzitu práce lze nastavit zasouváním čepů do skupiny otvorů.

Zajistěte čep sklopnou závlačkou.

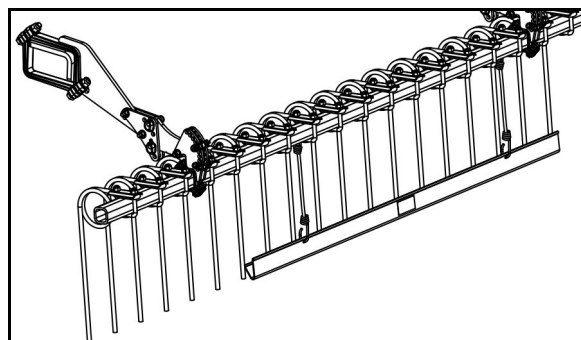
- (1) Zástrčný čep k nastavení intenzity práce.
→ Zástrčný čep zasuňte tak, aby zavlačovač přiléhal a mohl se dozadu volně kývat.
- (2) Poloha zástrčného čepu k nastavení přesného zavlačovače při přepravních jízdách.
- (3) Při přepravních jízdách nasadte bezpečnostní lištu pro silniční provoz.
- (4) Nastavte výšku zavlačovače bez vůle v závislosti na systému zavlačovače.



- Nastavení proveďte stejně u všech seřizovacích orgánů.
- K vyřazení z provozu zavlačovač zvedněte a zajistěte čepem.
- Během práce upevněte dopravní bezpečnostní lištu na válec.

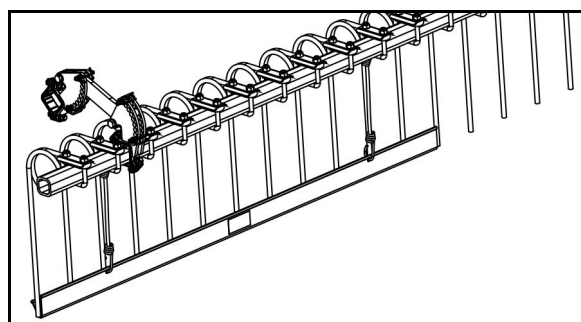
Systém zavlačovačů 12-125 Hi

Pro válce: SW520, SW600, KW580, UW580



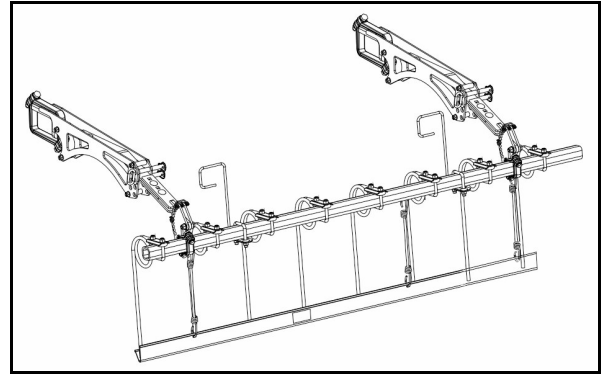
Systém zavlačovačů KWM650-125 Hi

Pro válec: KWM650



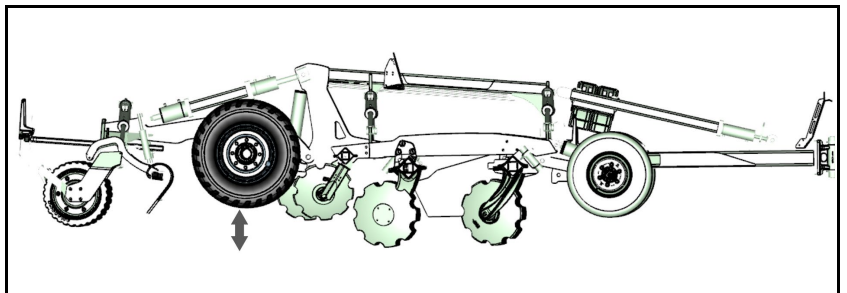
Systém zavlačovačů 12-250 Hi

Pro válce: DUW580



5.12 Podvozek

- Spuštěný podvozek při přepravních jízdách a na souvrati.
- Zcela zvednutý podvozek při nasazení stroje.

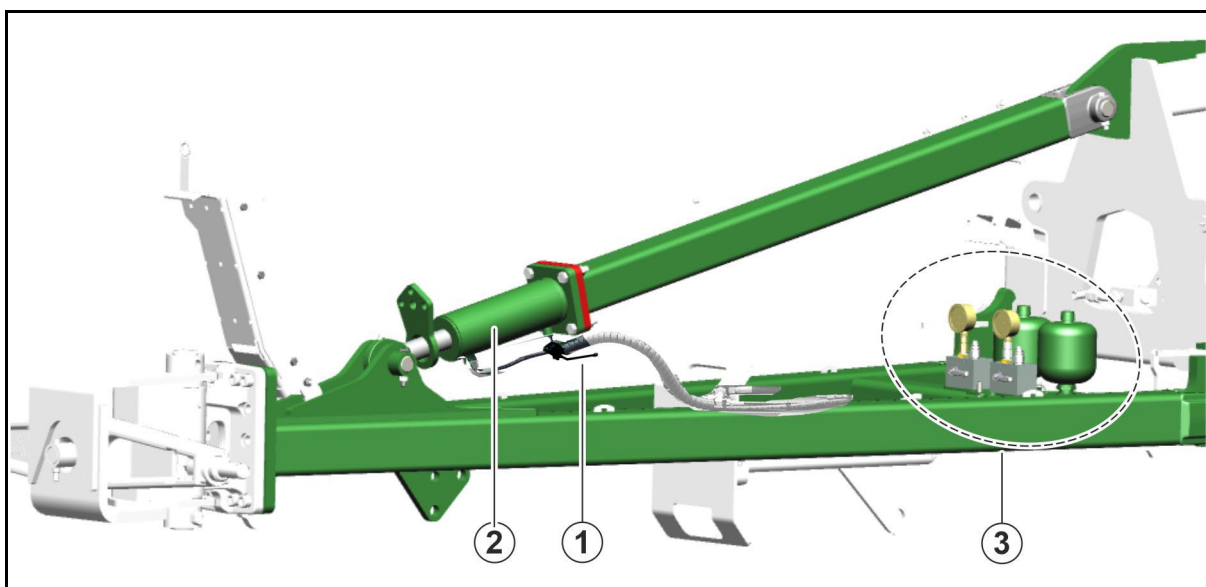


5.13 Oj

Oj se musí zvedat a spouštět hydraulicky v pracovní poloze přes řídicí jednotku traktoru *žlutou*.

Tím se provádějí následující funkce:

- Stroj vpředu spustíte do pracovní polohy/přizvednete do polohy na souvrati
- Hydraulická plovoucí poloha jako pracovní poloha
- Odlehčení hydraulických vedení k odpojení
- Samostatné zvedání a spouštění oje k připojení



- (1) Uzavírací kohout pro oj v přepravní poloze
- (2) Hydraulický válec přestavování oje
- (3) Kompenzace vibrací

5.14 Kompenzace vibrací

Kompenzace vibrací snižuje kývavý pohyb a poskakování stroje při práci.

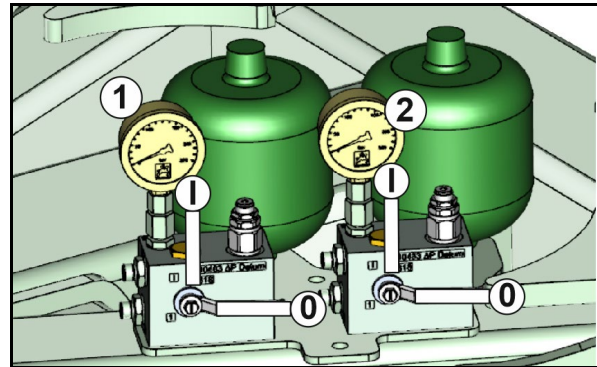
Kompenzaci vibrací používejte jen v těchto speciálních případech, neboť má negativní vliv na jízdní komfort.

- (I) Kompenzaci vibrací zapněte, když je stroj v pracovní poloze.
- (0) Kompenzaci vibrací vypněte před uvedením stroje do přepravní polohy.

Kompenzaci vibrací v případě potřeby zapněte na obou hydraulických blocích (poloha I).

Při nasazení:

- Ukazatel manometru vlevo (I):
60 +/- 10 bar.
- Ukazatel manometru vpravo (2):
50 +/- 10 bar.



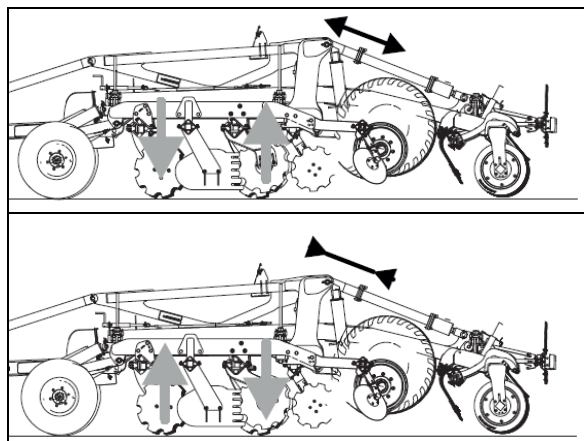
Kompenzaci vibrací vždy přepněte na obou jednotkách do stejné polohy.

5.15 Hydraulické vyrovnání šikmého tahu

Vyrovnání šikmého tahu působí proti eventuálnímu šikmému tahu stroje při proměnlivých půdních podmínkách.

Zvedáním nebo spouštěním stroje vzadu se jedna z řad kotoučů dostane více do záběru a vyrovná stroj za traktorem.

K tomu stiskněte na řídicí jednotce traktoru červenou.



5.16 Opěrná noha

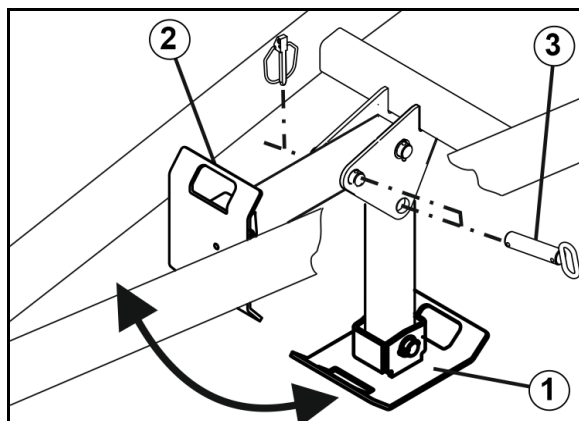
Během použití nebo přepravy je opěrná noha zvednutá.

Odpojený stroj se opírá o spuštěnou opěrnou nohu.

- (1) Otočná opěrná noha
- (2) Rukojeť
- (3) Čep se sklopnou závlačkou

Nastavení opěrné nohy do požadované polohy:

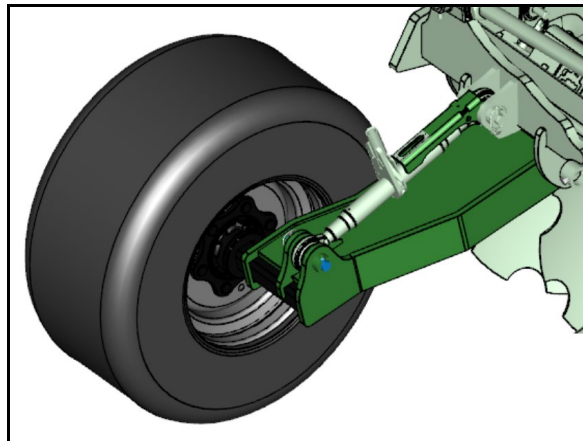
1. Uchopte opěrnou nohu shora za rukojeť a držte ji.
2. Vytáhněte sklopnou závlačku a čep.
3. Otočte opěrnou nohu do koncové polohy.
4. Opěrnou nohu zafixujte čepem a zajistěte sklopnou závlačkou.



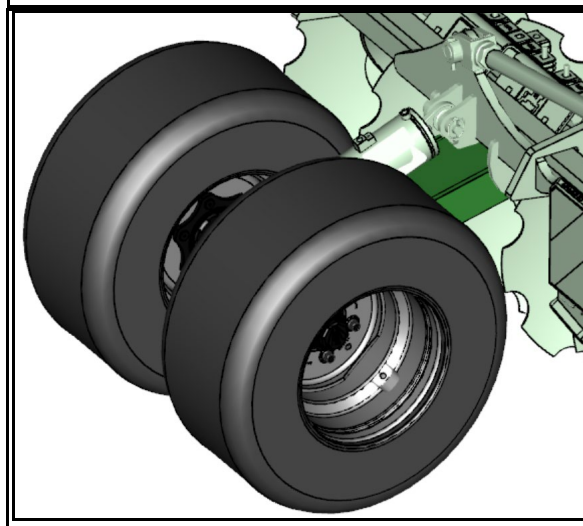
5.17 Opěrná kola

Opěrná kola s válcem zajišťují hloubkové vedení radlic.

- Jednoduché opěrné kolo



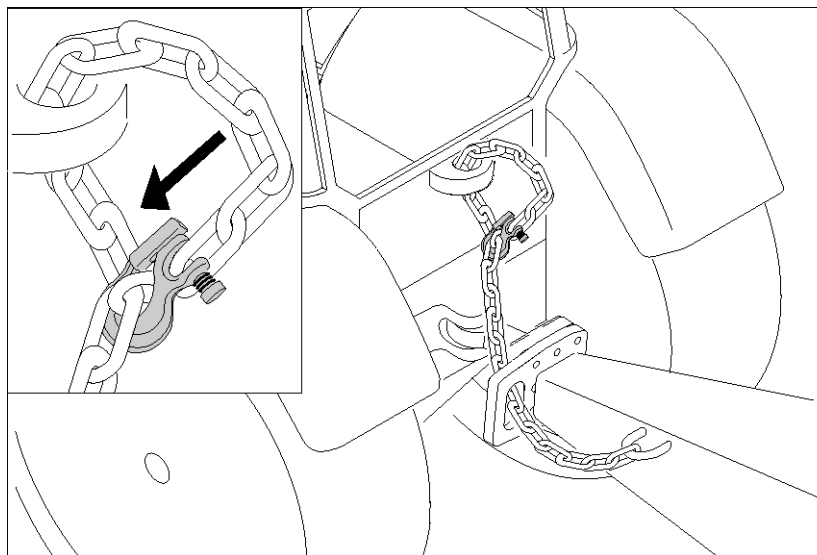
- Dvojité opěrné kolo



5.18 Bezpečnostní řetěz mezi traktorem a strojem

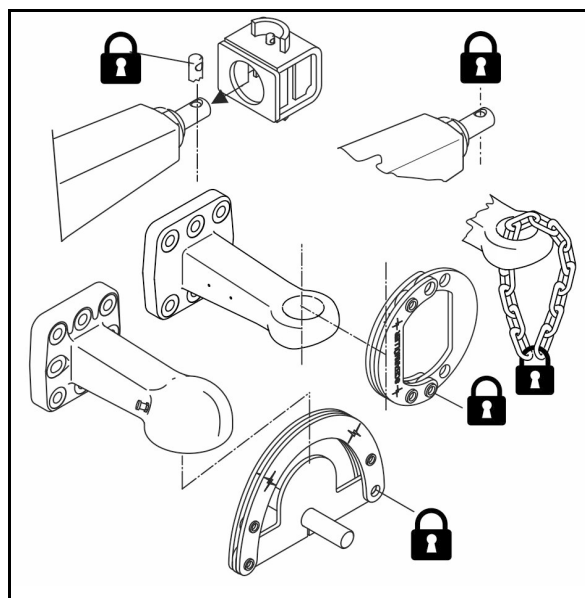
V závislosti na předpisech dané země jsou stroje vybaveny bezpečnostním řetězem.

Bezpečnostní řetěz musí být před jízdou namontován podle předpisů na vhodné místo traktoru.



5.19 Zajištění proti neoprávněnému použití

Uzavírací zařízení pro tažné oko, tažnou hlavici nebo traverzu spodního závěsu znemožňuje neoprávněné použití stroje.



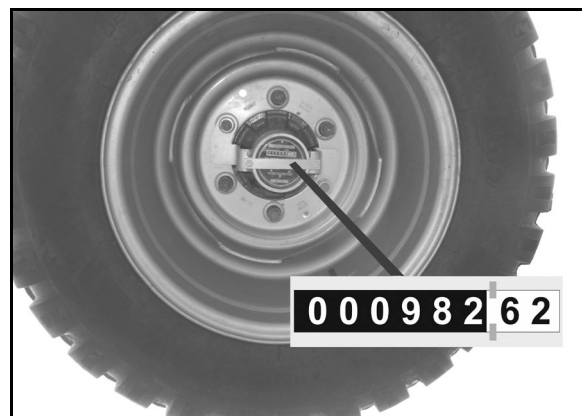
5.20 Počítadlo hektarů (volitelný doplněk)

Počítadlo hektarů je mechanické počítadlo na opěrném kole k určení obdělání plochy.

Počítadlo ukazuje v pracovní poloze ujetou dráhu v kilometrech.

Dobíhání snímacího kola a couvání snižují přesnost výpočtu plochy.

Počítadlo počítá i při couvání.



$$\text{Plocha [ha]} = 0,1 \times \text{zobrazená hodnota [km]} \times \text{pracovní šířka [m]}$$

5.21 Výsevní ústrojí pro meziplodiny GreenDrill

Výsevní ústrojí pro meziplodiny GreenDrill umožňuje při zpracování půdy vysévat drobné osivo a meziploidy.



- (1) Ventilátor s hydraulickým pohonem pro připojení k dvojčinné řídicí jednotce traktoru
- (2) výklopné schůdky
- (3) Automatické uzamykání výklopných schůdků



Viz také návod k obsluze GreenDrill



Před jízdou sklopte schůdky do přepravní polohy.
Použijte stupeň schůdků jako madlo.

6 Uvedení do provozu

V této kapitole získáte informace

- o uvedení stroje do provozu
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit/zavěsit k traktoru



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Při následujících úkonech dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 24
 - Připojení a odpojení stroje
 - Přeprava stroje
 - Použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí odpovídat příslušným národním předpisům silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, zachycení, vtažení v prostoru hydraulicky nebo elektricky ovládaných dílů.

Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která

- jsou kontinuální nebo
- jsou automaticky ovládaná nebo
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

6.1 Kontrola způsobilosti traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.
Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné.
- Pro kontrolu, jestli traktor dosáhne potřebné brzdové zpomalení i s připojeným /zavěšeným strojem proveďte zkoušku brzd.

Podmínky způsobilosti traktoru jsou zvláště:

- povolená celková hmotnost
- povolené zatížení náprav
- povolené zatížení v bodě spojení s traktorem
- povolená nosnost namontovaných pneumatik
- dostatečné přípustné zatížení přívěsu

Údaje najdete na výrobním štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosáhnout i s připojeným nebo zavěšeným strojem brzdné zpomalení předepsané výrobcem traktoru.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení



Celková povolená hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

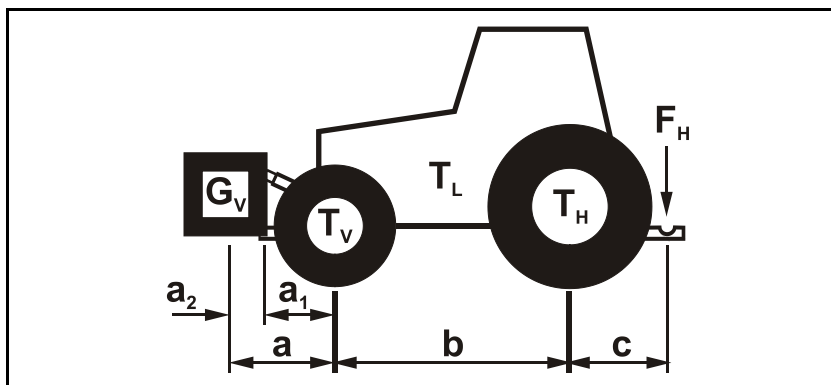
- vlastní hmotnosti traktoru
- hmotnosti závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo.

Nelze-li při vyčerpání všech možností dodržet zatížení náprav a / nebo přípustné celkové hmotnosti, mohou na základě vyjádření úředního znalce pro motorová vozidla a se souhlasem výrobce traktoru udělit příslušné místní úřední orgány výjimečné povolení ve smyslu § 70 StVZO stejně jako i nezbytné povolení podle § 29 odstavec 3 StVO.

6.1.1.1 Údaje nezbytné pro výpočet



T_L	[kg]	Vlastní hmotnosti traktoru	Viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	Viz technické údaje Přední závaží nebo vážení
F_H	[kg]	Skutečné opěrné zatížení	zjistit
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	Viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního ramena od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření

6.1.1.2 Výpočet potřebné minimální přední zátěže $G_{V \min}$ pro zajištění řiditelnosti traktoru

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru, zapište do (kapitola tabulky 6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu k obsluze traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu svého traktoru.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné (≤) jako povolené hodnoty!


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné řiditelnosti a nedostatečného účinku brzd traktoru.

Zakázáno je připojování stroje k traktoru sloužícímu pro výpočet, pokud

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená
- není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$)



Musíte použít čelní závaží, které odpovídá nejméně minimálnímu potřebnému zatížení vpředu ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji



VÝSTRAHA

Nebezpečí vznikající zlomením, pokud se při provozu používají díly v nepřípustné kombinaci propojovacích zařízení!

- Zkontrolujte, aby
 - přípojně zařízení traktoru mělo dostatečné přípustné opěrné zatížení vyhovující skutečnému opěrnému zatížení.
 - opěrným zatížením změněné zatížení náprav a změněná hmotnost traktoru zůstaly v přípustných mezích. Při pochybnostech přikročte ke zvážení.
 - skutečné statické zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo přípustné zatížení zadní nápravy.
 - byla dodržena celková přípustná hmotnost traktoru.
 - aby nebyla překročena přípustná nosnost pneumatik traktoru.

6.1.2.1 Možnosti kombinování připojovacích zařízení

V tabulce jsou uvedeny přípustné kombinační možnosti připojovacího zařízení traktoru a stroje.

Připojovací zařízení			
Traktor		Stroj AMAZONE	
Horní závěs			
Čepové spojení tvaru A, B, C A není automatický B automatický hladký čep (ISO 6489-2) C automatický bikónický čep	tažné oko	pouzdro $\varnothing$ 40 mm	(ISO 5692-2)
	tažné oko	$\varnothing$ 40 mm	(ISO 8755)
	tažné oko	$\varnothing$ 50 mm, kompatibilní jen s tvarem A	(ISO 1102)
Horní/spodní závěs			
připojení s kulovou hlavou $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	tažná koule	$\varnothing$ 80 mm	(ISO 24347)
Spodní závěs			
tažný hák / hitch hák (ISO 6489-19)	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30 mm	(ISO 5692-1)
	otočné tažné oko	kompatibilní jen s tvarem Y, otvor $\varnothing$ 50 mm	(ISO 5692-3)
	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30-41 mm	(ISO 20019)
výkyvný závěs - kategorie 2 (ISO 6489-3)	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30 mm	(ISO 5692-1)
		pouzdro $\varnothing$ 40 mm	(ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm	(ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm	(ISO 1102)
výkyvný závěs (ISO 6489-3)	tažné oko		(ISO 21244)
výkyvný závěs / piton-fix (ISO 6489-4)	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30 mm	(ISO 5692-1)
	otočné tažné oko	kompatibilní jen s tvarem Y, otvor $\varnothing$ 50 mm	(ISO 5692-3)
ne otočné tažné oko (ISO 6489-5)	otočné tažné oko		(ISO 5692-3)
Dolní ramena závěsu (ISO 730)	traverza spodního závěsu		(ISO 730)

6.1.2.2 Přípustná hodnota D_c v porovnání se skutečnou hodnotou D_c



VAROVÁNÍ

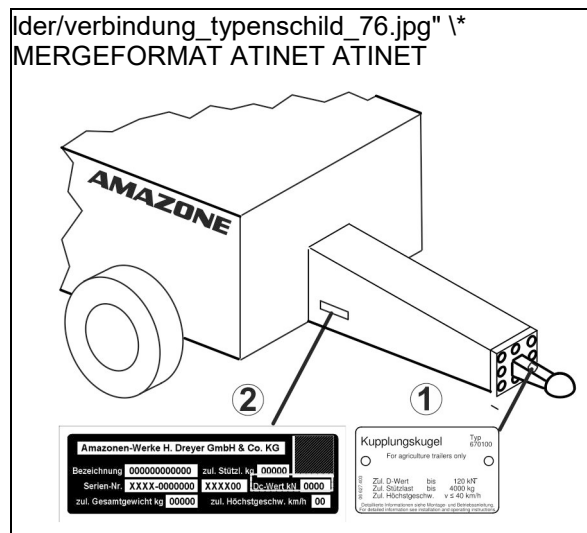
Nebezpečí zlomení připojovacích zařízení mezi traktorem a strojem při nesprávném používání traktoru!

1. Vypočítejte skutečnou hodnotu D_c vaší kombinace traktoru a stroje.
2. Porovnejte skutečnou hodnotu D_c s následujícími přípustnými hodnotami D_c :
 - připojovací zařízení stroje
 - oj stroje
 - připojovací zařízení traktoru

Skutečná, vypočtená hodnota D_c pro kombinaci musí být menší nebo stejná ($\leq$) jako uvedené hodnoty D_c .

Přípustné hodnoty D_c stroje naleznete na typovém štítku připojovacího zařízení (1) a oje (2).

Přípustnou hodnotu D_c připojovacího zařízení traktoru naleznete přímo na připojovacím zařízení / v návodu k obsluze vašeho traktoru.



**skutečná, vypočtená
hodnota D_c pro kombinaci**

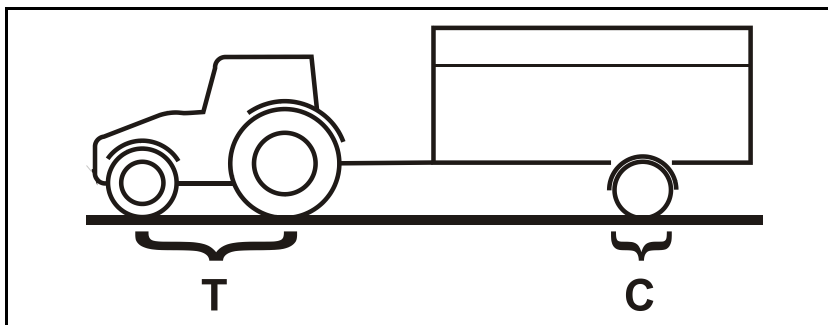
uvedená hodnota D_c

kN	≤	připojovací zařízení na traktoru	kN
	≤	připojovací zařízení na stroji	kN
	≤	oj stroje	kN

Výpočet skutečné hodnoty D_c pro spojovanou kombinaci

Skutečná hodnota D_c spojované kombinace se vypočítá tímto způsobem:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



Obr. 1

T: Přípustná celková hmotnost vašeho traktoru v [t] (viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz)

C: Zatížení nápravy stroje naloženého přípustnou hmotností (užitečné zatížení) v [t] bez opěrného zatížení

g: Gravitační zrychlení (9,81 m/s²)

6.2 Zajištění traktoru / stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu při zásazích na stroji v důsledku

- neočekávaného poklesu nezajištěného stroje zvednutého tříbodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - při poháněném stroji
 - dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem / hydraulickým zařízením
 - pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem / hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován
 - pokud nejsou traktor a stroj zajištěny příslušnou parkovací brzdou anebo zakládacími klíny proti neúmyslnému rozjetí
 - pokud nejsou pohyblivé díly zajištěny proti neočekávanému pohybu

Obzvláště při těchto pracích hrozí nebezpečí v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Spustíte zvednutý nezajištěný stroj / zvednuté nezajištěné části stroje.
- Tím zabráníte neočekávanému spuštění.
2. Zastavte motor traktoru.
 3. Vyměte klíček ze zapalování.
 4. Zatáhněte ruční brzdu traktoru.
 5. Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí (pouze zavěšený stroj)
 - na rovném povrchu zakládacími klíny nebo parkovací brzdou, je-li k dispozici,
 - na značně nerovném povrchu nebo na svahu zakládacími klíny a parkovací brzdou.

7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování stroje dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 24.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí neočekávaným spuštěním a rozjetím traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 74.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí mezi zádi traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Regulační části tříbodové hydrauliky traktoru zapínejte

- pouze z místa k tomu určeného
- nezapínejte je nikdy, když jste v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem

7.1 Připojení stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stabilitě a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitola "Zkontrolujte vhodnost traktoru", strana 66.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí při připojování stroje mezi traktorem a strojem!

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem než budete najíždět na stroj.

Přítomní pomocníci mohou stát jako navádějící osoby pouze vedle traktoru a stroje a mezi vozidla mohou stoupnout teprve po zastavení.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu vznikají pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru!

- Zařízení určená ke spojování traktoru a stroje používejte v souladu se stanovením výrobce.
- Při připojování stroje k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje.

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí v důsledku výpadku elektrického proudu mezi traktorem a strojem, následkem poškozeného napájecího vedení!

U připojování přívodních vedení dodržujte jejich pořadí. Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
- se nesmějí odírat o cizí části

Připojení stroje s tažnou traverzou na dolní ramena traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu v důsledku uvolnění spoje mezi strojem a traktorem!

Bezpodmínečně používejte kulová pouzdra se záchytnými kapsami a integrovanou sklopnou závlačkou.

1. Nasaďte kuličková pouzdra na čepy spodních ramen stroje a zajistěte je sklopnou závlačkou.
2. Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.
3. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 3.1 Traktorem přijeďte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbýval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 3.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 3.3 Spojte napájecí vedení s traktorem.
 - 3.4 Háky dolních ramen nastavte tak, aby byly v jedné ose s dolními přípojnými body stroje.
4. Couvněte s traktorem ke stroji tak, aby háky dolních ramen traktoru automaticky zachytily dolní přípojovací body stroje.

→ Háky dolních ramen se automaticky uzamknou.
5. Před vyjetím pohledem zkontrolujte, zda jsou háky dolních ramen správně uzamčeny.
6. Zvedněte opěrnou nohu.
7. Odstraňte zakládací klíny.
8. Uvolněte parkovací brzdu.
9. Pro přepravní jízdu zavřete uzavírací kohout na válci oje.

Připojení stroje s tažným zařízením na tažnou kouli na traktoru

1. Z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby.
 2. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 2.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbýval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 2.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 2.3 Spojte napájecí vedení s traktorem.
 3. Traktorem nyní couvněte dále ke stroji tak, abyste mohli zapojit závěsné zařízení.
 4. Otevřete uzavírací kohout na válci oje.
 5. Otevřete uzavírací kohout na válci oje (poloha 1).
 6. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Spustěte oj.
7. Připojení spojovacího zařízení
 8. Zvedněte opěrnou nohu do přepravní polohy.
 9. Odstraňte zakládací klíny
 10. Uvolněte parkovací brzdou.
 11. Pro přepravní jízdu zavřete uzavírací kohout na válci oje.

7.2 Odpojení stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převržení odpojeného stroje!

Postavte stroj na vodorovnou odstavňovou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

Odpojení stroje s tažnou traverzou

1. Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí. Viz strana 74.
2. Spustěte opěrnou nohu.
3. Odpojte stroj od traktoru.
 - 3.1 Uvolněte dolní rameno.
 - 3.2 Ze sedadla traktoru uvolněte háky dolních ramen a odpojte je.
 - 3.3 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
→ Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup napájecích vedení.
 - 3.4 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí.
 - 3.5 Zavřete uzavírací kohout na válci oje.
 - 3.5 Řídicí jednotku traktoru *žlutou* zapněte do plovoucí polohy a tím zbavíte vedení hydrauliky tlaku.
 - 3.6 Odpojte napájecí vedení.

Odpojení stroje s tažným zařízením

1. Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí. Viz strana 74.
2. Spustěte opěrnou nohu.
3. Odpojte stroj od traktoru.
 - 3.1 Odpojte spojovací zařízení.
 - 3.2 Otevřete uzavírací kohout na válci oje (poloha 1).
 - 3.4 Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
→ Zvedněte oj.
 - 3.5 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
→ Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odpojení napájecích vedení.
 - 3.6 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí.
 - 3.7 Řídicí jednotku traktoru *žlutou* zapněte do plovoucí polohy a tím zbavíte vedení hydrauliky tlaku.
 - 3.9 Odpojte napájecí vedení.

8 Seřizování



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje zvednutého tříbodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 74.

8.1 Nastavení pracovní hloubky disků



Nastavte pracovní hloubku při rozloženém stroji.

8.1.1 Hydraulické nastavení pracovní hloubky

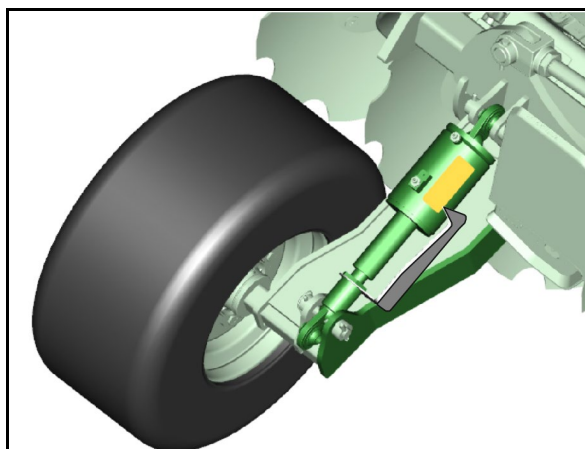
Pracovní hloubka se nastavuje hydraulicky pomocí řídicí jednotky traktoru (*zelená*) na válci a opěrných kolech.



Hodnoty na stupnici udávají opět pouze přibližnou pracovní hloubku.



Pokud nelze nastavit rovnoměrnou pracovní hloubku, viz strana 96.



Po nastavení hloubky se musí rám horizontálně vyrovnat.

8.1.2 Ruční nastavení pracovní hloubky



Nastavení se provádí pomocí:

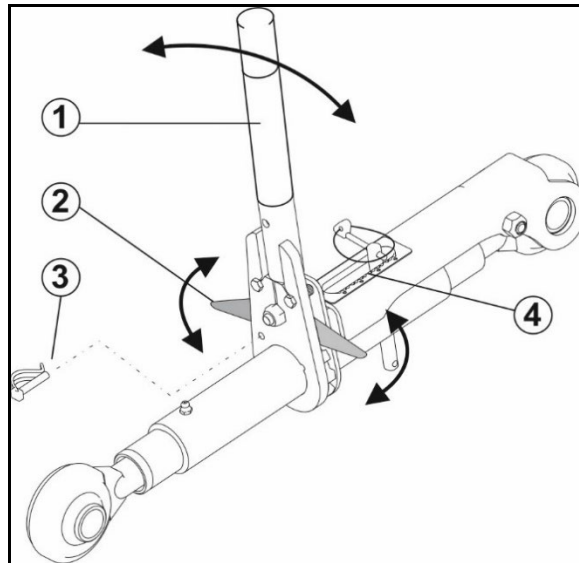
- seřizovacího vřetena na opěrném kole
- distančních prvků na válci

Nastavení vlevo a vpravo proveďte stejně.

Proveďte nastavení tak, aby stroj stál vodorovně.

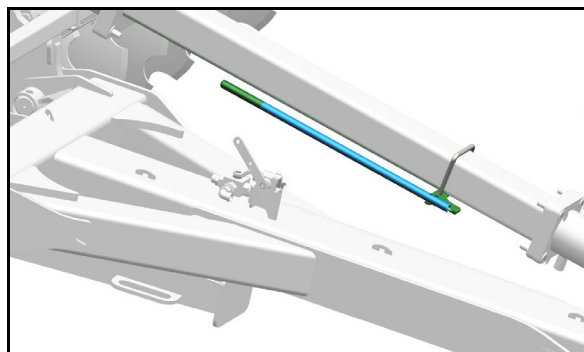
Nastavení pracovní hloubky na opěrném kole

1. Rozložený stroj mírně nadzvedněte.
2. Zasuňte ruční páku k ovládání vřetena.
3. Vyjměte sklopnou závlačku (3).
4. Nechte zapadnout sklopnou páku (2) podle požadovaného směru otáčení.
5. Prodlužte/zkraťte vřeteno pomocí ruční páky (1).
6. Zajistěte nastavení sklopnou závlačkou (3).
7. Odložte ruční páku do parkovací polohy a zajistěte ji sklopnou závlačkou.



Stupnice (4) slouží k orientaci při seřizování.

Parkovací poloha ruční páky



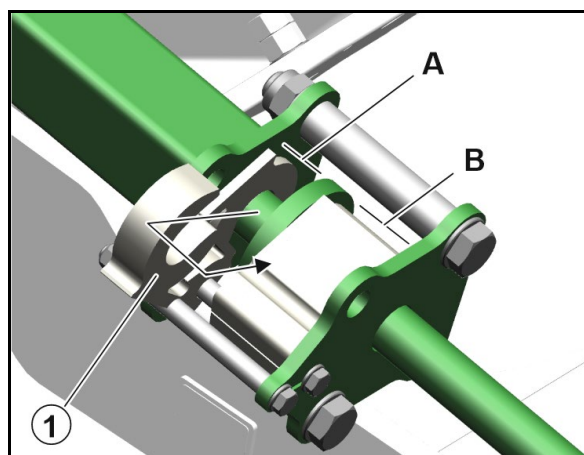
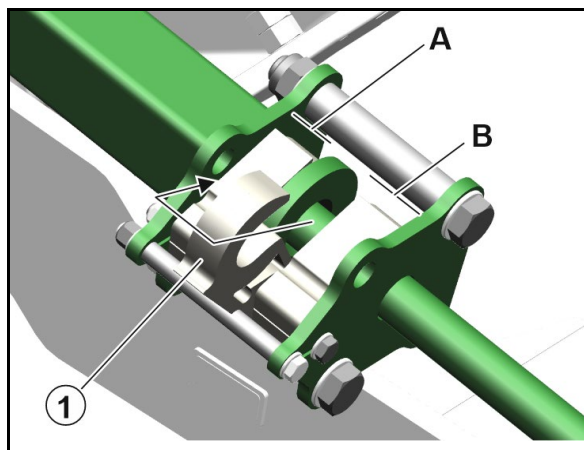
Nastavení pracovní hloubky na válci

Zvětšení pracovní hloubky.

1. Odstavte rozložený stroj na válci.
2. Vyklopte distanční prvky z polohy **B**.
3. Stroj lehce přizvedněte.
4. Distanční prvky otočte do polohy **A**.

Zmenšení pracovní hloubky:

1. Rozložený stroj mírně nadzvedněte.
2. Vyklopte distanční prvky z polohy **A**.
3. postavte na válec.
4. Distanční prvky otočte do polohy **B**.



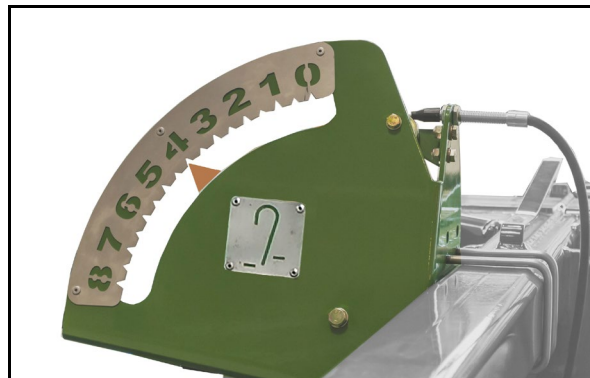
8.2 Intenzita mělnicího zařízení

Hydraulické nastavení

Intenzita mělnicího zařízení se nastavuje hydraulicky pomocí *běžové* na řídicí jednotce traktoru.

Ukazatel ukazuje nastavenou intenzitu.

Vysoká zobrazená hodnota znamená vysokou intenzitu.



- U obou seřizovacích jednotek nastavte stejnou hodnotu.
- Hodnoty na stupnici nevyjadřují nastavenou pracovní hloubku v mm.

8.3 Nastavení krajních prvků

Nastavte krajní prvky tak, aby vznikl rovný přechod na okraji zpracování.

Předtím se ujistěte, že stroj pracuje bez šikmého tahu.

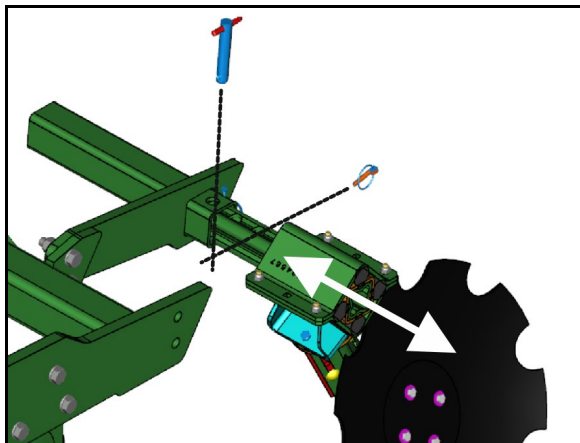
U krajních disků lze nastavit 3 parametry.

Teleskopické vysunutí krajních disků:

1. Vytáhněte čep.
2. Teleskopicky vysuňte krajní disk.
3. Krajní disk zafixujte čepem a zajistěte sklopnou závlačkou.

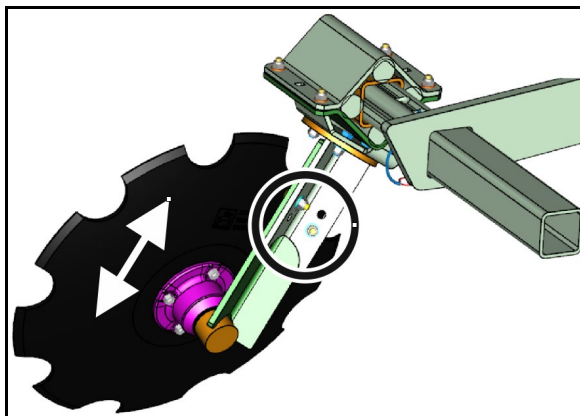
Standardní nastavení

- Vpravo: 6. otvor zvenku.



Nastavení pracovní hloubky krajního disku:

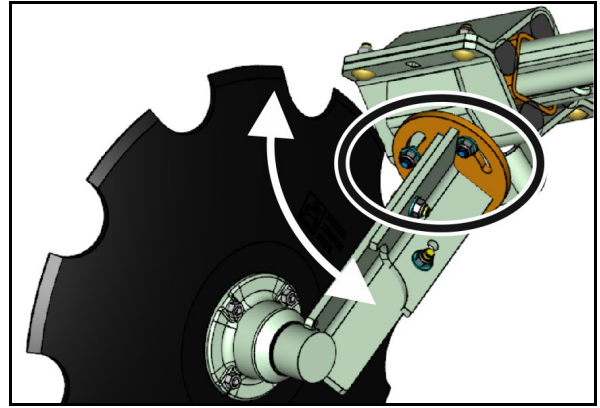
1. Povolte oba šroubové spoje.
2. Upravte pracovní hloubku zvednutím nebo spuštěním krajního disku.
3. Oba šroubové spoje opět utáhněte.



Otočení krajního disku:

1. Uvolněte 3 šroubové spoje.
2. Přetočte krajní disk.
3. Utáhněte 3 šroubové spoje.

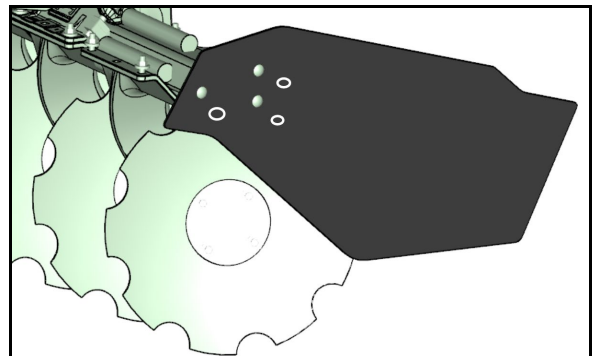
Vpravo: Standardní nastavení, disk zcela otočen ve směru hodinových ručiček, viz obrázek.

**Nastavení vodicího plechu:**

Vodicí plech se může přišroubovat do další skupiny otvorů.



K tomu jsou zapotřebí 2 osoby.



8.4 Seřízení škrabáků klínového válce

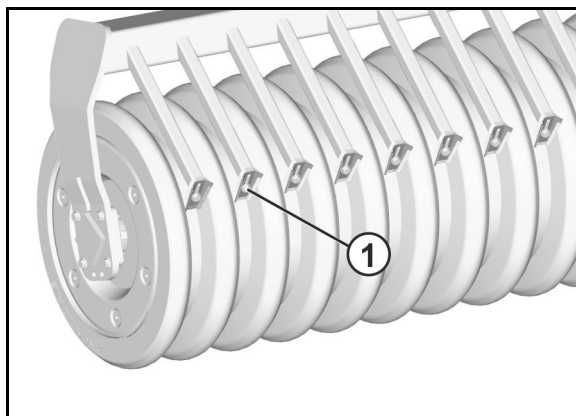
Škrabáky se nastavují podle práce. Aby nastavení odpovídalo pracovním podmínkám:

1. Než traktor opustíte, zajistěte ho proti nenadálému spuštění a rozjetí.
2. Uvolněte šroubové spojení (1).
3. Umístěte škrabák do dlouhého otvoru.
4. Utáhněte šroubové spojení.



Klínový prstencový válec:

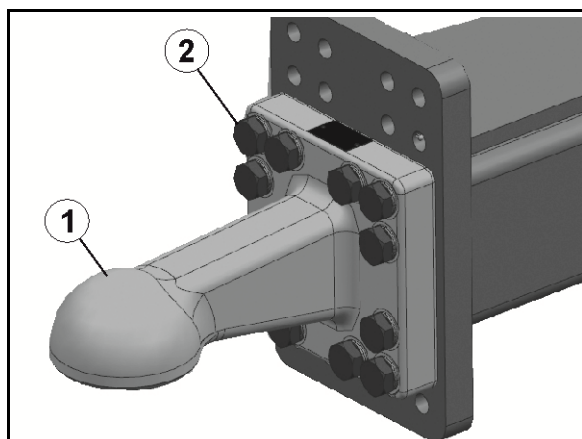
Vzdálenost mezi škrabákem a mezikroužkem nesmí být po nastavení menší než 10 mm, jinak hrozí nadměrné opotřebení škrabáků.



8.5 Výška tažného zařízení

Při odpojení stroji lze tažného zařízení (1) tahových ok přizpůsobit vůči traktoru.

Uvolněte šrouby (2) a tahové oko přišroubujte do požadované tažného zařízení.



9 Přeprava



VÝSTRAHA

Dodržujte maximální povolenou rychlost. Povolená rychlost závisí na skutečné zatížení nápravy stroje, viz technické údaje, na straně 39.



- Při přepravě dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 26.
- Před přepravou zkontrolujte
 - správné připojení přívodních vedení
 - nepoškozenost, funkci a čistotu osvětlení,
 - zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy,
 - funkci brzdové soustavy.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!

Před přepravní jízdou vždy pohledem zkontrolujte, zda jsou čepy dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nečekaných pohybů stroje.

- U strojů s možností sklopení zkontrolujte správné zajištění přepravních pojistek.
- Před prováděním přepravy zajistěte stroj proti nečekaným pohybům.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí.

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.
Zohledněte přitom vaše osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.
- Dbejte na dostatečné boční zajištění spodního závěsu traktoru, aby se připojený nebo zavěšený stroj nemohl kývat do strany.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné říditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění nebo smrtelná zranění.

Dodržujte přípustné zatížení náprav traktoru a jejich přípustné opěrné zatížení.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při nedodržení povolené přepravní šířky.

Před složením stroje namontujte bezpečnostní lištu pro přepravu.

10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- "Výstražné značky a jiná označení na stroji" od strany 17 a
- "Bezpečnostní pokyny pro uživatele" od strany 24

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru!



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, uříznutí, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí traktoru/zavěšeného stroje.

Jedte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.

Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!

Před každým použitím stroje zkontrolujte pohledem, jestli jsou čepy spodního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, vtažení a zachycení při provozu stroje bez předepsaných ochranných zařízení!

Stroj používejte výhradně s úplně namontovanými ochrannými zařízeními.



UPOZORNĚNÍ

Použití kloubových traktorů nebo pásových traktorů jako tažného stroje:

- Nastavte spojovací zařízení při práci, aby se volně pohybovalo.
- V opačném případě může dojít bočními nárazy k poškození stroje.
- Při přepravě spojovací zařízení zafixujte.

10.1 Transportního do pracovního stavu



VÝSTRAHA

Před vysouváním a skládáním výložníků stroje vykažte všechny osoby z oblasti dosahu otáčejících se výložníků!



Provedení některých hydraulických funkcí může trvat déle. Vezměte na vědomí, že hydraulické válce se zasouvají a vysouvají až do svých koncových poloh.

10.1.1 Přestavba z přepravního do pracovní polohy

1. Otevřete uzavírací kohout na válci oje (poloha 1).
2. Stiskněte *žlutou* na řídicí jednotce traktoru.
→ Stroj zcela zdvihněte.
3. Stiskněte *modrou* na řídicí jednotce traktoru.
→ Stroj rozložte.
4. Pravý teleskopický výsuvný krajní disk uveďte do pracovní polohy.
5. **Certos 7002-2TX**: Sklopné vnější disky uveďte do pracovní polohy.
6. Maschinen ohne Walze: Distanzelemente beidseitig am Fahrwerk einschwenken.
 - o Alle dicken Distanzelemente einschwenken.
 - o Dünne Distanzelemente entsprechend der gewünschten Arbeitstiefe von unten beginnend einschwenken.
7. Stiskněte *žlutou* na řídicí jednotce traktoru.
→ Spustíte stroj do pracovní polohy.
→ Podvozek zcela zdvihněte.
8. Při práci udržujte řídicí jednotku traktoru v plovoucí poloze.

10.1.2 Přestavba z pracovní do přepravní polohy



VÝSTRAHA

Před vysouváním a skládáním výložníků stroje vykažte všechny osoby z oblasti dosahu otáčejících se výložníků!



Provedení některých hydraulických funkcí může trvat déle. Vezměte na vědomí, že hydraulické válce se zasouvají a vysouvají až do svých koncových poloh.

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zcela zdvihněte.
2. **Certos 7002-2TX**: Krajiní prvky uveďte do přepravní polohy.
3. Pravý teleskopicky výsuvný krajiní disk uveďte do přepravní polohy.
4. **Certos 7002-2TX**: Sklopné vnější disky uveďte do přepravní polohy.
5. Před složením stroje namontujte bezpečnostní lištu pro přepravu
6. Nastavte pracovní hloubku tak, aby nebyla překročena přepravní šířka 3 m.



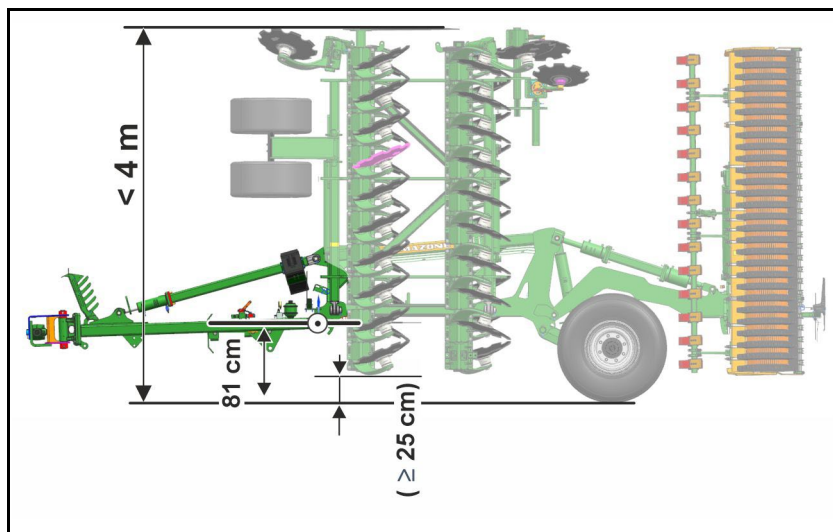
Stroje s tandemovým válcem:

Nastavte maximální pracovní hloubku.

- Tím se zajistí, že nebude překročena přepravní šířka 3 m.
7. Stroj bez válce: Na obou stranách podvozku vyklopte všechny distanční prvky.
8. Zapněte řídicí jednotku *modrou* traktoru.
- Složte stroj.
9. Zajistěte *modrou* na řídicí jednotce traktoru proti nechtěné aktivaci.
10. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Spustěte stroj dolů, aby přepravní výška byla menší než 4 m.
11. Zavřete uzavírací kohout na válci oje (poloha 0).

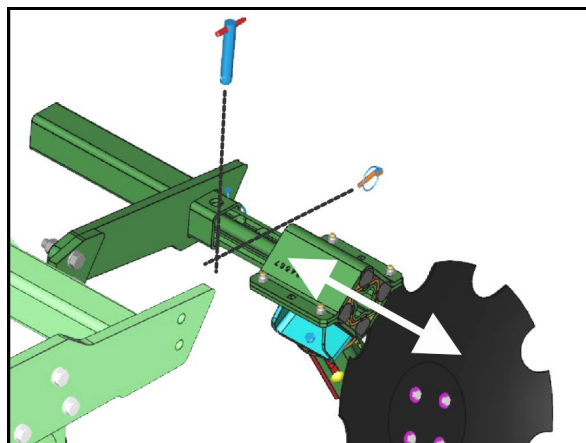
Zadané hodnoty světlé výšky a výšky otočného bodu oje definují přepravní polohu.

Při dodržení hodnot je dodržena maximální povolená přepravní výška 4 m.



10.1.3 Uvedení krajního disku vpravo do přepravní polohy / pracovní polohy

1. Vytáhněte čep.
2. Krajní disk zcela zasuňte pro přepravní polohu, nebo krajní disk přesuňte do požadované pracovní polohy (standardní nastavení 6. otvor zvenku).
3. Krajní disk zafixujte čepem a zajistěte sklopnou závlačkou.



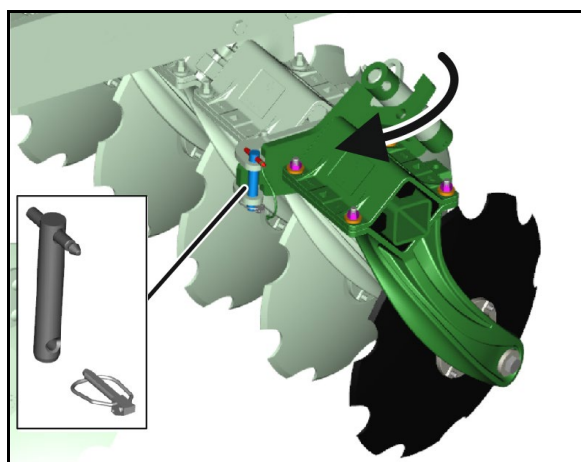
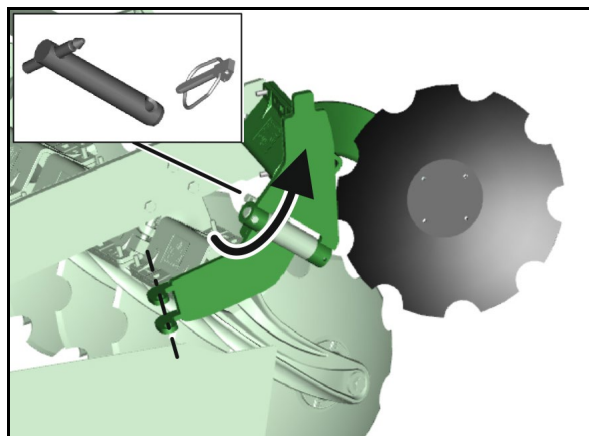
10.1.4 Certos 7002-2TX: Uvedení vnějších disků do přepravní polohy / pracovní polohy

1. Vytáhněte čep.
2. Vnější disk otočte nahoru pro přepravní polohu nebo dolů pro pracovní polohu.



Nebezpečí stlačení ruky. Použijte nosič disků jako rukojeť.

3. Vnější disk zajistěte čepem a sklopnou závlačkou.



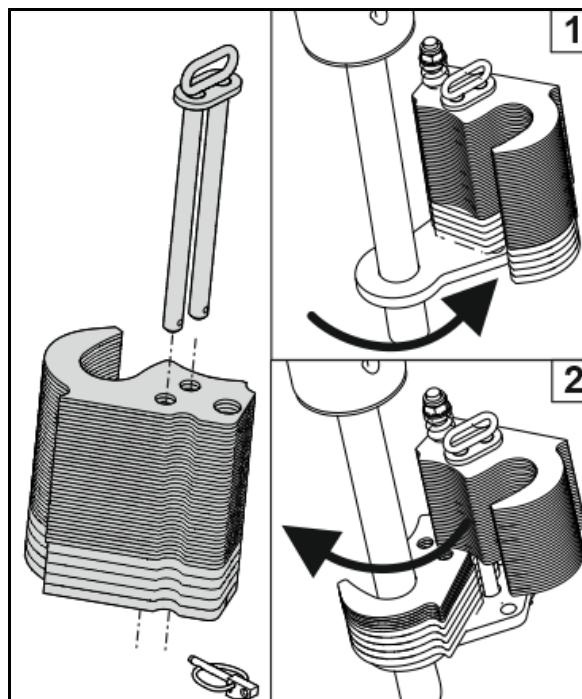
10.1.5 Uvedení distančních prvků na podvozku do přepravní polohy/pracovní polohy (práce bez válce)

- (1) Přeprava po silnici: Všechny distanční prvky odklopte od hydraulického válce.
- (2) Nasazení: Všechny dolní distanční prvky přiklopte.
Počínaje zdola přiklopte další tenké distanční prvky pro nastavení hloubky.

1. Vytáhněte sklopnou závlačku.
2. Odstraňte zajišťovací čep.
3. Distanční prvky zaklopte nebo vyklopte.
4. Opět vsaďte zajišťovací čep.
5. Zajistěte zajišťovací čep sklopnou závlačkou.

Čím více distančních prvků je zaklopených, tím menší je pracovní hloubka.

Oba válce podvozku nastavte stejně!



10.2 Použití



Pracujte se stranově aretovanými dolními rameny, abyste dosáhli optimálního pracovního výsledku.



- Během práce provozujte řídicí jednotku traktoru *žlutou* v plovoucí poloze.
- Nastavte dolní ramena závěsu traktoru tak, aby se válec oje mohl v plovoucí poloze volně zasouvat a vysouvat.
- Ve stavu při nasazení je couvání zakázané!



Pro rovnoměrnou pracovní hloubku v celém záběru stroje je nutné, aby měly příslušné hydraulické válce stejnou délku.

- Hydraulické válce synchronizujte, viz strana 97!
- Na začátku práce, když je hydraulický olej zchladlý.
 - Při práci, když se hydraulický olej zahřál.
 - Každé 3 provozní hodiny.

10.3 Jízda na souvrati



VAROVÁNÍ

Poškození stroje v důsledku otáčení na válci.

Před otáčením spusťte podvozek a otočte stroj na podvozku!

Před otáčením na souvrati:

- Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Zvednout stroj.

Po otočení:

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Spusťte stroj.
2. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.
- Práce pokračuje.



Práce u souvratí je možná jen tehdy, když je směr přístrojů shodný se směrem jízdy!

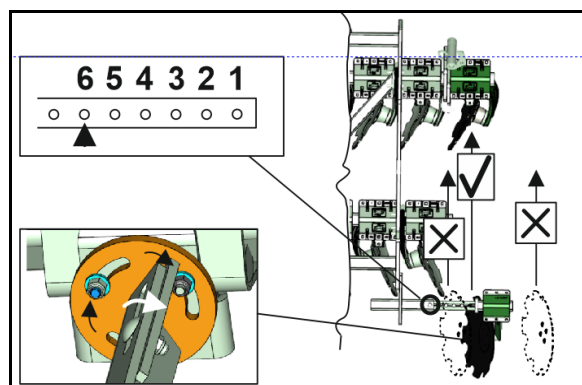
10.4 Zamezení šikmému tahu

Kontrola šikmému tahu:

Pravý krajní disk zajistěte čepem v šestém otvoru.

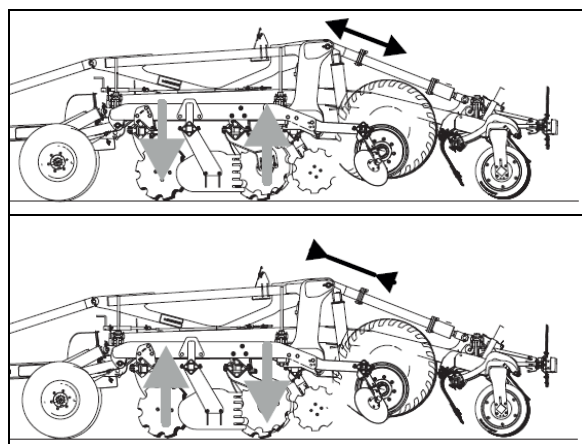
Pravý krajní disk zcela otočte ve směru hodinových ručiček.

→ Při práci se kryje pravý přední disk s pravým krajním diskem.



K zamezení šikmému tahu stroje je možné v závislosti na výbavě stroje hydraulicky nebo ručně přizpůsobit hloubku zadní řady disků.

Zvedáním nebo spouštěním stroje vzadu se jedna z řad kotoučů dostane více do záběru a vyrovná stroj za traktorem.



Práce bez válce:

K zamezení šikmému tahu stroje je možné přizpůsobit hloubku zadní řady disků změnou distančních prvků.

11 Závady

Proměnná pracovní hloubka v pracovní šířce?

→ Synchronizujte hydraulické válce!

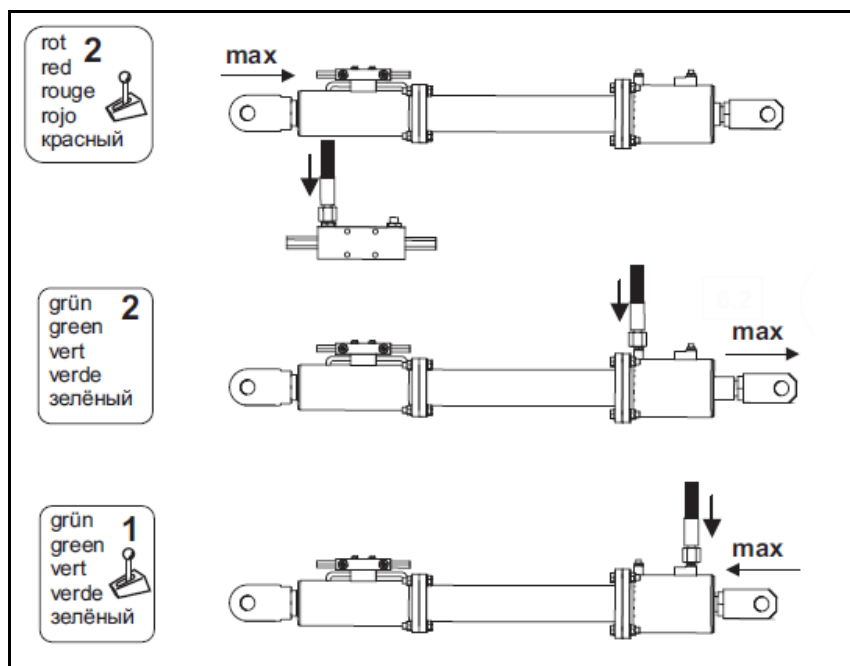
Pro rovnoměrnou pracovní hloubku v celém záběru stroje je nutné, aby příslušné hydraulické válce měly stejnou délku.

Není-li tomu tak, lze hydraulické válce synchronizovat:

1. Ovládejte řídicí jednotku traktoru *červenou 2*, aby se hydraulický válec zcela zasunul.
2. Ovládejte řídicí jednotku traktoru *zelenou 2*, aby se hydraulické válce zcela vysunuly.
3. Řídicí jednotku traktoru aktivujte dalších 10 s.
4. Ovládejte řídicí jednotku traktoru *zelenou 1*, aby se hydraulické válce zcela zasunuly.

→ Spustí se proces zaplavení s propláchnutím všech válců. Válce se přitom nastaví na stejnou délku.

 Tento postup je třeba provést před zahájením práce také po delším odstavení.



12 Čištění, údržba a opravy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje zvednutého tříbodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str. 74



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení a zachycení na nechráněných nebezpečných místech!

- Po ukončení údržby a po vyčištění stroje namontujte kryty a bezpečnostní zařízení.
- Vadná ochranná zařízení vyměňte za nová.



VÝSTRAHA

Nebezpečí převrácení!

V případě zaklopeného nebo částečně zaklopeného stroje, který je současně odstaven na šikmé ploše, se nesmí provést žádné opravné práce.

12.1 Čištění



- Zvláště pečlivě zkontrolujte brzdové, pneumatické a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzolem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci a odstraňování čisticích prostředků.

Čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe

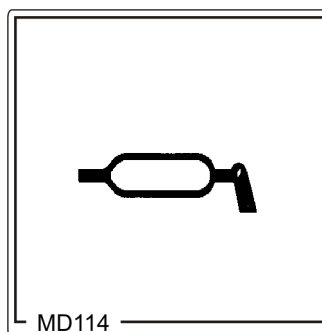


- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení / parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - o Nikdy nečistěte elektrické součástky.
 - o Nečistěte žádné pochromované díly.
 - o Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa, ložiska, typový štítek, výstražné značky a lepicí fólie.
 - o Mezi čisticí tryskou vysokotlakého čisticího zařízení popř. parní tryskou a strojem dodržujte vždy minimální vzdálenost 300 mm.
 - o Nastavený tlak vysokotlakého čističe / parního čističe nesmí překročit 120 bar.
 - o Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

12.2 Předpis pro mazání

Mazací místa jsou na stroji označena fólií.

Mazničky a mazací lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nevtačily žádné nečistoty. Znečištěný tuk z ložisek zcela vytlačte a nahraďte novým!



Maziva



K mazání používejte lithiový zmýdelněný víceúčelový tuk s přísadami EP:

Firma

ARAL

FINA

ESSO

SHELL

Označení mazacího tuku

Aralub HL2

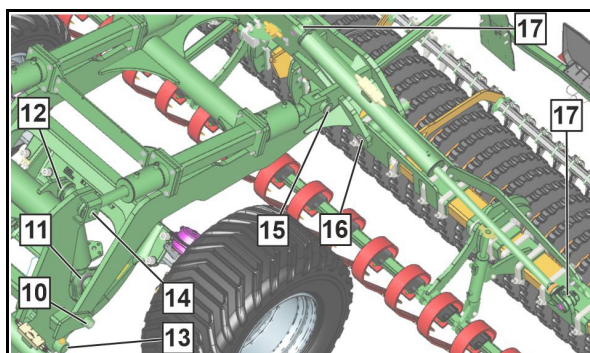
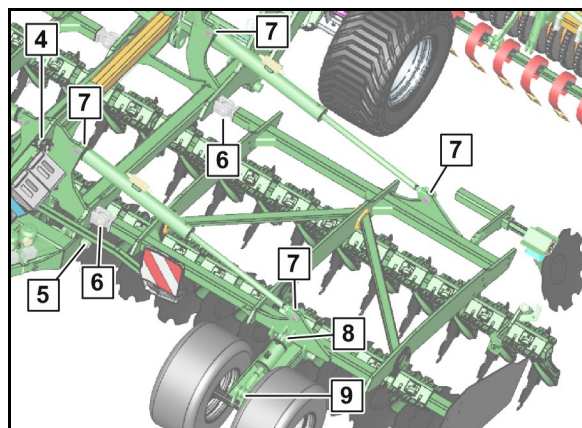
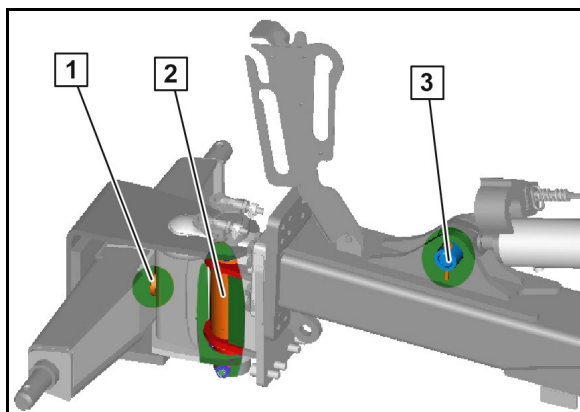
Marson L2

Beacon 2

Retinax A

Přehled mazaných míst

	Označení	Počet	Interval mazání [h]
1	Tažná traverza	1	50
2		2	10
3	Oj	1	50
4		1	50
5		1	50
6	Ramena	4	50
7	Hydraulický válec výložníku	8	50
8	Opěrné kolo	2	50
9		2	50
10	Podvozek	2	50
11		2	50
12		2	50
13	Zádřová jednotka	2	50
14		2	50
15		2	
16		2	50
17	Hydraulický válec zádřové jednotky	4	50



12.3 Plán údržby – přehled



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Po první jízdě se zatížením

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Kola	Kontrola matic kol	114	
Hydraulická soustava	- Kontrola nedostatků - Kontrola těsnosti	102	X
Náprava	Kontrola šroubových spojů nápravy	105	

Denně

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Celý stroj	vizuální kontrola před nasazením		
Zásobník vzduchu	Odvodněte	105	

Týdně / každých 50 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Hydraulická soustava	Kontrola nedostatků	102	X
Kola	- Zkontrolujte tlak vzduchu - Pevné usazení pneumatik - Zkontrolujte ohledně poškození	114	
Parkovací brzda	Kontrola brzdného účinku v zataženém stavu	107	
Brzdová soustava	Provedení vizuální kontroly	105	
Připojovací zařízení	zkontrolujte ohledně poškození, deformace a trhlin	113	

Čtvrtletně / 200 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Brzdová soustava	• Kontrola podle zkušebního návodu	109	X
	• Kontrola brzdového obložení	106	
	• Nastavení na seřizovacím mechanismu tyčí	107	
Připojovací zařízení	• zkontrolujte opotřebení a pevné utažení upevňovacích šroubů	113	
Náprava	• Kontrola šroubových spojů nápravy	105	
Válec	• kontrola válce	112	
Připojovací zařízení	• zkontrolujte opotřebení a pevné utažení upevňovacích šroubů	113	

Pololetně / 500 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Náprava (podvozek / opěrné kolo)	• Dotážení šroubových spojů krytu náboje	--	X
	• Kontrola/seřízení vůle ložisek náboje	106	X

Každý rok / 1000 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Brzdová soustava	• Kontrola případného znečištění brzdových bubnů	106	X
	Automatický mechanismus seřizování tyčí	107	X
	• Funkční kontrola • Seřízení		
Pneumatická brzda	• Vyčistěte filtr vedení stlačeného vzduchu ve spojovací hlavici	109	X
Ložisko náboje kola	• vyměnit tuk		X
	• kuželové válečkové ložisko ohledně opotřebení		

Každé 2 roky

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Náprava (podvozek / opěrné kolo)	Promazání ložisek náboje		X

V případě potřeby

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Škrabák	Nastavení	86	
Čepy horního / dolního ramene	Výměna	120	
Talíře	Kontrola opotřebení -	116	X

12.4 Náprava (podvozek / opěrné kolo) a brzda



Doporučujeme provést seřízení tahu mezi traktorem a strojem pro optimální průběh brzdění a minimální opotřebení brzdového obložení. Po přiměřené době záběhu provozních brzd nechte tahové přizpůsobení provést v odborném servisu.

Aby se předešlo potížím s brzdami, je nutno všechna vozidla seřizovat podle směrnice EU 71/320 EHS!



VÝSTRAHA

- Opravy a seřizování provozních brzd smí provádět pouze vyškolení odborníci.
- Při svařování, opalování a vrtání v blízkosti brzdových vedení buďte obzvláště opatrní.
- Po jakémkoliv seřizování nebo opravě brzdového systému brzdy důkladně vyzkoušejte!

Všeobecná kontrola pohledem



VÝSTRAHA

Brzdy zkontrolujte všeobecnou kontrolou pohledem. Dodržujte a zkontrolujte následující kritéria:

- Potrubí, hadice a spojovací hlavice nesmí mít poškozený nebo zkorodovaný vnější povrch.
- Klouby, např. na hlavících vidlic, musí být odborně zajištěny, musí mít lehký chod a nesmí být vytlučeny.
- Lanko a lankové tahy
 - o musí být dokonale vedeny,
 - o nesmí vykazovat žádná viditelně natržená místa,
 - o nesmí být zauzlována.
- Zkontrolujte zdvih pístu na brzdových válcích, případně seřídte.
- Zásobník vzduchu
 - o se nesmí pohybovat v upínacích pásech,
 - o nesmí být poškozen,
 - o nesmí vykazovat žádné vnější poškození korozí.

Zkontrolujte, zda není brzdový buben znečištěn.

1. Odšroubujte oba krycí plechy na vnitřní straně brzdových bubnů.
2. Odstraňte případně proniknuté nečistoty a zbytky rostlin.
3. Znovu namontujte krycí plechy.



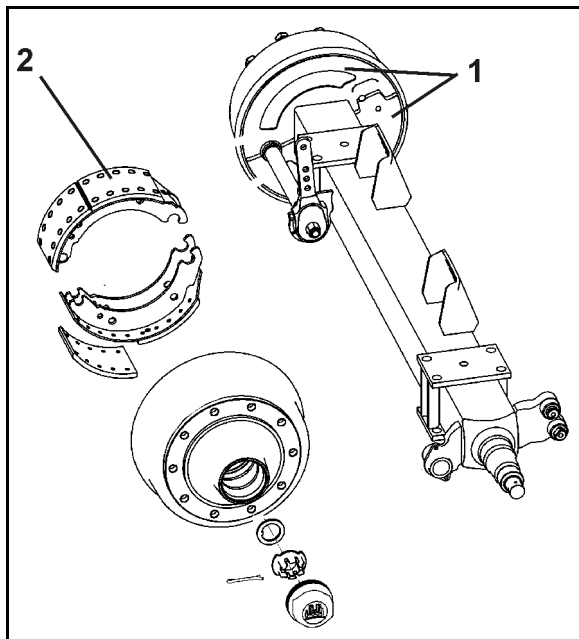
POZOR

Vniknutá nečistota se může usazovat na brzdovém obložení a tím se může podstatně zhoršit brzdný výkon.

Nebezpečí úrazu!

Je-li v brzdovém bubnu nečistota, je nutno brzdové obložení zkontrolovat v odborném servisu.

K tomu musí být demontováno kolo a brzdový buben.

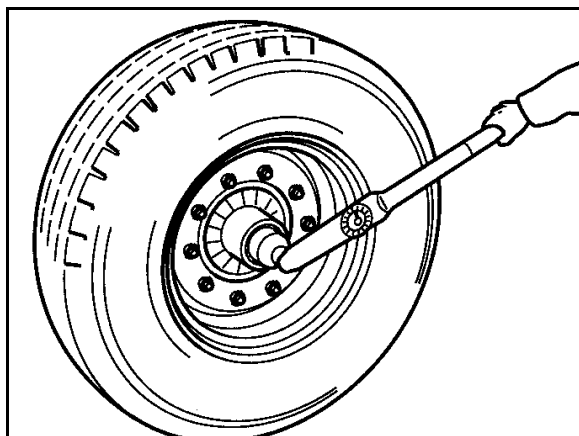
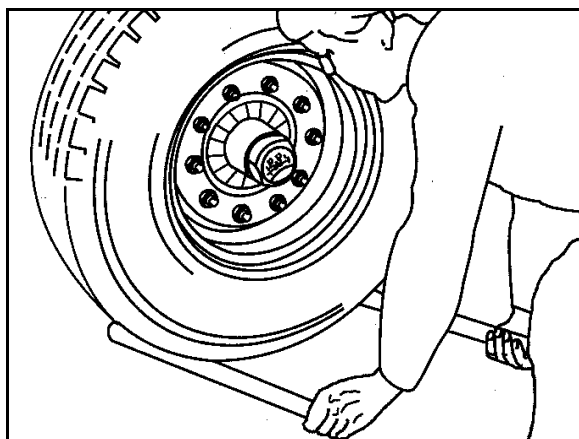


Kontrola vůle ložisek nábojů kol

1. Ke kontrole vůle ložisek nábojů kol zvedněte nápravu tak, aby pneumatiky byly
2. Mezi pneumatiku a zem vložte páku a zkontrolujte vůli
3. Při citelné vůli ložiska:

Nastavení vůle ložiska

1. sejměte prachové víčko nebo víčko náboje,
2. z matice nápravy vyjměte závlačku,
3. dotahujte matici kola při současném otáčení kolem tak dlouho, až bude chod náboje kola mírně brzděn.
4. matici nápravy natočte zpět k nejbližšímu otvoru pro závlačku. Při rovnosti vzdáleností k následujícímu otvoru (max. 30°).
5. vložte závlačku a lehce ji zahněte,
6. prachové víčko naplňte malým množstvím dlouhoživotního tuku a naražte nebo našroubujte do náboje kola.



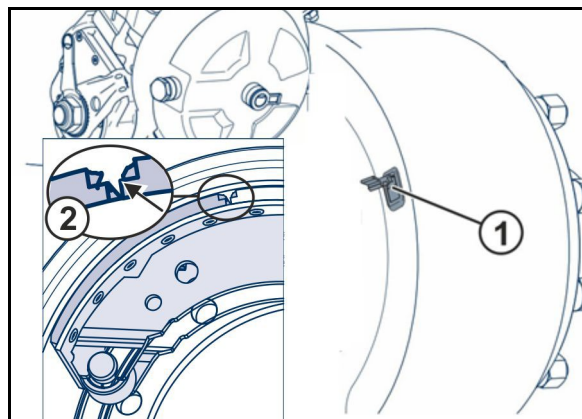
Kontrola brzdového obložení

Pro kontrolu tloušťky brzdových obložení otevřete průzor (1) odklopením gumové spony.

Výměna brzdového obložení → práce v dílně

Kritérium pro výměnu brzdového obložení:

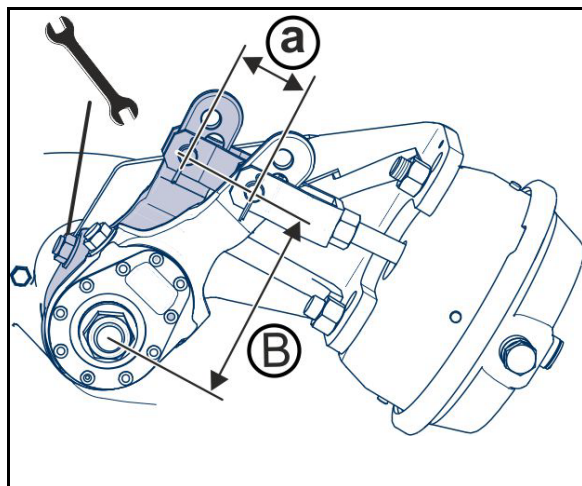
- Dosažena minimální tloušťka obložení 5 mm.
- Dosažena hrana opotřebení (2).



Nastavení seřizovacího prvku tyče

Nastavovací prvek tyče posuňte rukou ve směru tlaku. Má-li tlaková tyč membránového válce s dlouhým zdvihem chod naprázdno nejvýše 35 mm, musí být brzda kola seřizena.

K seřízení slouží seřizovací šestihran nastavovacího prvku tyče. Zdvih naprázdno "a" nastavte na 10-12 % délky připojené brzdové páky "B", např. délka páky 150 mm = zdvih naprázdno 15–18 mm.

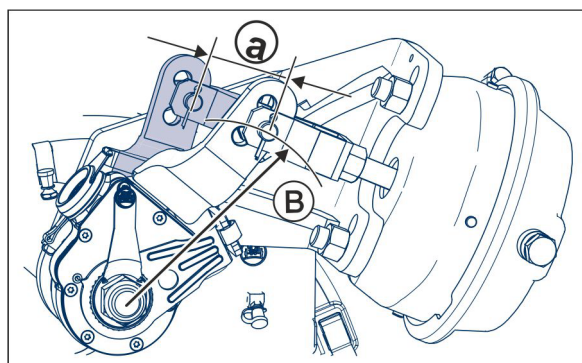


Kontrola funkce automatického tyčového mechanismu

1. Zajistěte stroj provozní a parkovací brzdou proti samovolnému rozjetí.
2. Zatlačte rukou mechanismus seřizování tyčí.

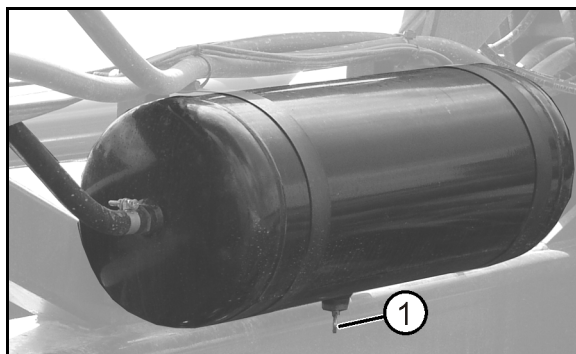
Chod naprázdno (a) smí být maximálně 10 - 15 % délky připojené brzdové páky (B) (např. délka brzdové páky 150 mm = chod naprázdno 15 – 22 mm).

Pokud je chod naprázdno mimo toleranci, seřídte tyčový mechanismus. → práce v dílně



Vypuštění vody ze zásobníku vzduchu

1. Motor traktoru nechte běžet tak dlouho (cca 3 min), až se vzduchojem naplní.
2. Vypněte motor traktoru, zatáhněte ruční brzdu a klíčky vyjměte ze zapalování.
3. Odvodňovací ventil (1) na kroužku vytahujte do bočního směru tak dlouho, dokud ze zásobníku vzduchu nepřestane vytékat voda.
4. Je-li vytékající voda znečištěná, vypusťte vzduch, vyšroubujte odvodňovací ventil ze vzduchojemu a vzduchojem vyčistěte.



Zásobník vzduchu (1)

- se nesmí pohybovat v upínacích pásech,
- nesmí být poškozen,
- nesmí vykazovat žádné vnější poškození korozí.

Typový štítek nesmí

- být zkorodovaný
- být volný
- chybět.



Zásobník vzduchu vyměňte (práce pro odborný servis), pokud nastane některá z výše uvedených situací!

12.4.1 Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu u spojovací hlavice



Provádějte práci ve stavu bez tlaku. Zajištěte stroj proti neúmyslnému rozjetí.

1. Klepáním odstraňte zajištění šroubů a šrouby (1).
2. Vyšroubujte šrouby (2) o několik otáček.
3. Zvedněte plechovou desku (3) nad těsnicí gumu (4) a otočte ji na stranu.

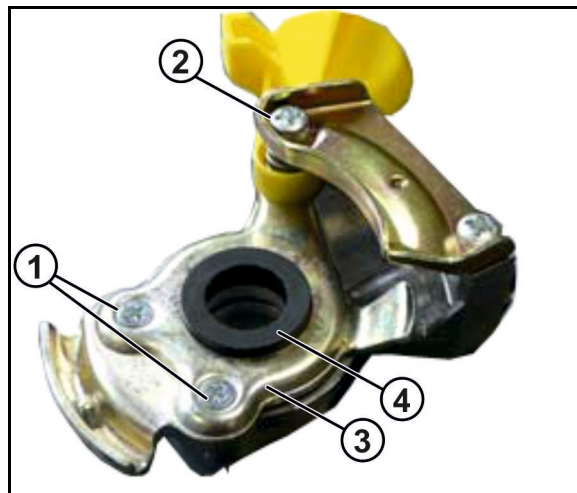


Jednotka je pod napětím pružiny.

4. Odstraňte těsnicí gumu.

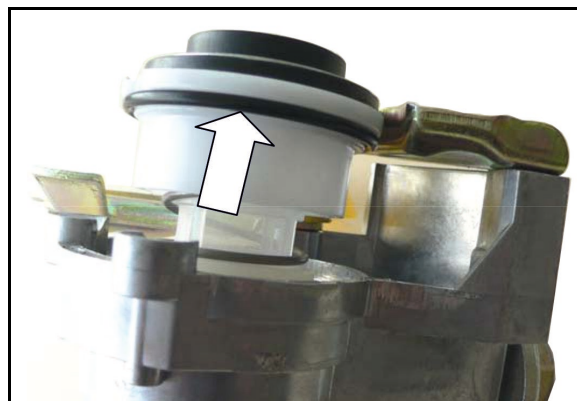
5. Těsnicí plochy, O-kroužek a filtr očistěte a namažte tukem.

→ Popřípadě vyměňte gumové těsnění.



O-kroužek umístěte správně na plastový kroužek.

6. Montáž provádějte v obráceném pořadí.
- Utahovací moment šroubu (1): 2,5 Nm
 - Utahovací moment šroubu (2): 7 Nm



12.4.2 Návod na kontrolu dvouokruhového systému provozních brzd

1. Kontrola těsnosti

1. Zkontrolujte těsnost všech přívodů, trubkových, hadicových a šroubových spojů.
2. Netěsnosti odstraňte.
3. Odstraňte místa, kde může docházet k odírání hadic a trubek.
4. Vyměňte vadné a porézní hadice.
5. Dvouokruhové brzdy se považují za těsné, jestliže během 10 minut není pokles tlaku větší než 0,15 bar.
6. Utěsněte netěsná místa, resp. vyměňte netěsné ventily.

2. Kontrola tlaku v zásobníku vzduchu

1. Připojte manometr na zkušební přípojku zásobníku vzduchu.
Požadovaná hodnota 6,0 až 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrola tlaku brzdového válce

1. Ke kontrolnímu vývodu brzdového válce připojte manometr.
Požadovaná hodnota: při nestlačené brzdě 0,0 bar

4. Pohledová kontrola brzdového válce

1. Zkontrolujte, zda prachové manžety, resp. měchy nejsou poškozené.
2. Poškozené díly vyměňte.

5. Klouby brzdových ventilů, brzdových válců a brzdových tyčí

Klouby brzdových ventilů, brzdových válců a brzdových tyčí musí lehce klouzat, případně je namažte nebo lehce naolejujte.

12.4.3 Hydraulická brzda

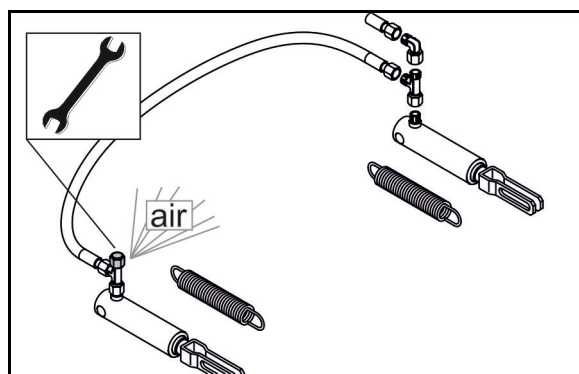
Kontrola hydraulické brzdy

- Zkontrolujte všechny brzdové hadice ohledně opotřebení.
- Zkontrolujte těsnost všech šroubovaných spojů.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.

Odvzdušnění hydraulické brzdové soustavy (odborný servis)

Po každé opravě brzd, při níž se otevřela brzdová soustava, se musí tato odvzdušnit, protože v tlakovém potrubí se může nacházet vzduch.

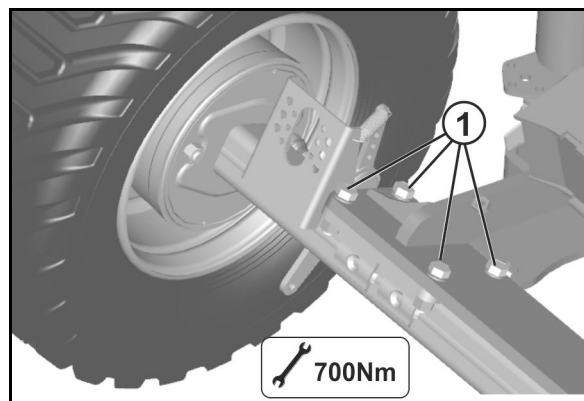
1. Mírně povolte odvzdušňovací ventil.
 2. Sešlápněte brzdu traktoru.
 3. Jakmile začne unikat olej, odvzdušňovací ventil zavřete.
- Vytékající olej zachyťte.
4. Proveďte kontrolu brzd.



12.4.4 Šroubové spoje nápravy

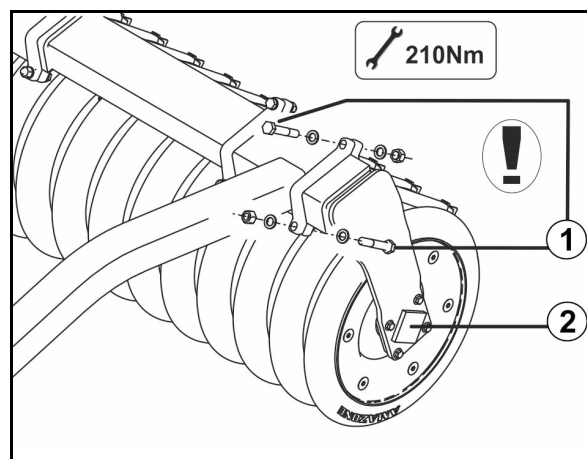
- (1) Sešroubování nápravy s upínací deskou

Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů.



12.5 Kontrola válce

- Zkontrolujte vyrovnaní šroubů (1).
- Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů (1).
- Zkontrolujte lehký chod ložisek válce (2).



12.6 Kontrola připojovacího zařízení



NEBEZPEČÍ

- Poškozenou oj neodkladně vyměňte za novou – z důvodů bezpečnosti provozu.
- Opravy smí provádět jen výrobní závod.
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno svařování a vrtání oje.

Zkontrolujte připojovací zařízení (oj, traverzu spodního závěsu, tažnou kouli, tažné oko) ohledně následujících skutečností:

- poškození, deformace, trhliny
- opotřebení
- pevného utažení upevňovacích šroubů

Připojovací zařízení	Míra opotřebení	Upevňovací šrouby	Počet	Utahovací moment
traverza spodního závěsu	kat. 3: 34,5 mm kat. 4: 48,0 mm kat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
tažná koule				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
tažné oko				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.7 Parkovací brzda



U nových strojů se brzdová lanka parkovací brzdy mohou protáhnout.

Seřídte parkovací brzdu,

- jestliže pevné zatažení parkovací brzdy vyžaduje tři čtvrtiny napínací dráhy hřídele,
- jestliže brzdy mají nové obložení.

Seřízení parkovací brzdy



Při uvolnění parkovací brzdě musí být tahové lanko mírně prověšené. Přitom brzdové lanko nesmí ležet nebo se odírat o jiné části vozidla.

1. Uvolněte svorky lanka.
2. Brzdové lanko odpovídajícím způsobem zkrátte a svorky opět pevně dotáhněte.
3. Zkontrolujte řádný brzdný účinek dotažené parkovací brzdy.

12.8 Pneumatiky / kola

	Pneumatiky podvozku / Hmatací kola:	Požadovaný dotahovací moment matic/šroubů kol:
	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (- 0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

	• Používejte pouze námi předepsané pneumatiky a ráfky. • Opravy pneumatik smí provádět pouze odborníci vybavení odpovídajícím vhodným montážním nářadím! • Montáž pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí! • Zvedák nasazujte pouze na označených místech vozu!
---	---

12.8.1 Huštění pneumatik

	Nahustěte pneumatiky na uvedený tlak. Tlak huštění pneumatik je uveden na nálepce na ráfku.
---	---

12.9 Montáž pneumatik (dílenská práce)

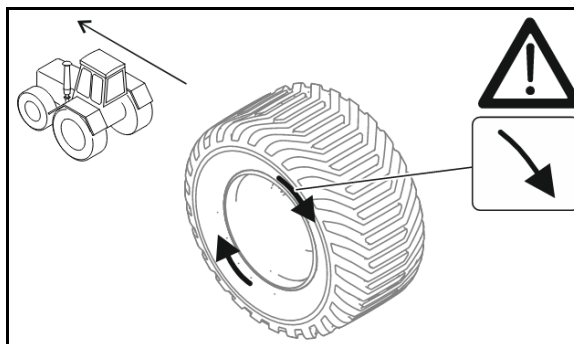


- Před montáží nové nebo jiné pneumatiky odstraňte z dosedací plochy pneumatiky na ráfku případné stopy koroze. Při jízdě mohou zkorodovaná místa způsobit poškození ráfku.
- Při montáži nových pneumatik používejte vždy nové bezdušové ventilký resp. duše.
- Na ventilký vždy našroubujte čepičky s vloženým těsněním.

12.9.1 Montáž kol (práce v dílně)



Namontujte kola proti směru otáčení uvedenému na pneumatice.



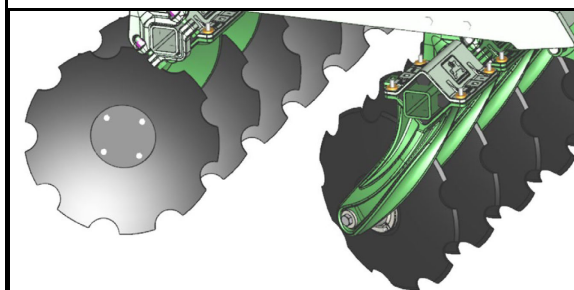
12.10 Výměna kotoučů (servis)

Nejmenší průměr kotoučů: 460 mmři

Výměna probíhá při

- vyklopeném stroji,
- zvednutých talířích,
- při stroji zajištěném proti neúmyslnému spuštění.

K výměně kotoučů uvolněte čtyři šrouby a poté opět dotáhněte.



12.11 Hydraulické zařízení (servis)



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypustěte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!
Nebezpečí infekce!

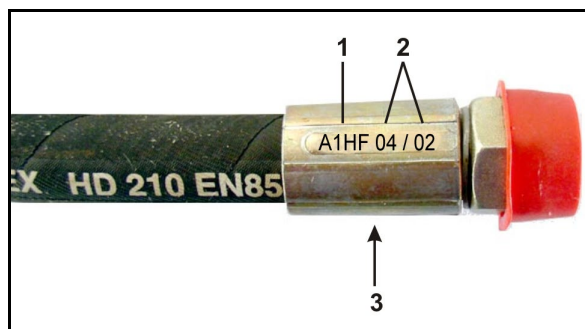


- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice tahače dbejte na to, aby hydraulika jak ze strany tahače, tak i ze strany stroje nebyla pod tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte, zda se hydraulické hadice a spojky nacházejí v bezvadném stavu a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvlášť s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

12.11.1 Označení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (04 / 02 = rok/měsíc = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



12.11.2 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

12.11.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice nebo vedení. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, stlačená místa).
- Netěsná místa.
- Poškození nebo deformace armatury hadice (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrné povrchové poškození není důvodem pro výměnu hadice.
- Vyjetí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která snižuje funkci a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.

Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby "2004", končí doba používání hadice v únoru 2010. Viz "Označování hydraulických hadic".

12.11.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice se musí zásadně instalovat tak, aby v každém provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání v tahu, vyjma namáhání vlastní hmotností
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice
Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte části s ostrými hranami.
 - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí dimenzovat délka hadice tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil přípustný poloměr ohybu anebo aby nedošlo k dodatečnému zatížení hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevněte k předem zadaným připevňovacím bodům. Držáky pro hadice neinstalujte tam, kde by mohly omezit přirozený pohyb a délkové změny hadice.
- Přelakovávání hydraulických hadic je zakázáno!

12.12 Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése

**Veszély!**

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

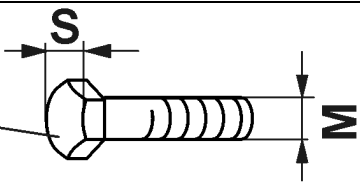
Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

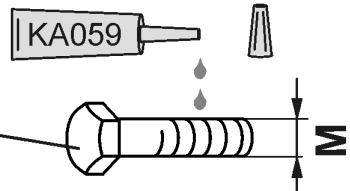
A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

12.13 Utahovací momenty šroubů

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589
 Šrouby s povrchovou úpravou mají odlišné utahovací momenty. Řiďte se zvláštními údaji pro utahovací momenty v kapitole Údržba.												



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

